

URZĄD STATYSTYCZNY W POZNANIU

STATISTICAL OFFICE IN POZNAŃ

BIULETYN STATYSTYCZNY

WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO

STATISTICAL BULLETIN

OF
WIELKOPOLSKIE
VOIVODSHIP

IV KWARTAŁ

4th QUARTER

2004

POZNAŃ LUTY 2005
FEBRUARY

ZNAKI UMOWNE SYMBOLS

Kreska	(–)	– zjawisko nie występuje. <i>magnitude zero.</i>
Zero	(0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
	(0,0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka	(.)	– zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak	(x)	– wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak	(*)	– oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak	(Δ)	– oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
„W tym” “Of which”	–	– oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy ogólnej. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>

WAŻNIEJSZE SKRÓTY
ABBREVIATIONS

zł	–	złoty <i>zloty</i>	m ²	–	metr kwadratowy <i>square metre</i>
tys.	–	tysiąc <i>thousand</i>	m ³	–	metr sześcienny <i>cubic metre</i>
mln	–	milion <i>milion</i>	dam ³	–	dekametr sześcienny <i>cubic dekametre</i>
t	–	tona <i>tonne</i>	dt	–	decytona <i>deciton</i>
l	–	litr <i>litre</i>	szt	–	sztuka <i>piece, unit</i>
m	–	metr <i>metre</i>	pkt	–	punkt <i>point</i>
mb	–	metr bieżący <i>current metr</i>	PKD	–	Polska Klasyfikacja Działalności <i>NACE classification</i>
			PKWiU	–	Polska Klasyfikacja Wyrobów i Usług <i>PRODCOM</i>

Prosimy o podanie źródła przy publikowaniu danych US

Please indicate source when publishing data SO

URZĄD STATYSTYCZNY W POZNANIU
60-959 POZNAŃ, ul. J. H. Dąbrowskiego 79

Kontakt: *Contact:* tel. 847-64-71, w. 276, 278; fax 848-07-00

e-mail: sekretarkaus-poz@stat.gov.pl

Adres w Internecie: *Internet address:* <http://stat.gov.pl/urzedz/poznan>

Przygotowano w Wydziale Analiz Urzędu Statystycznego w Poznaniu

Prepared by Department of Analysis of the Statistical Office in Poznań.



Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

Relative numbers (indices) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

**WERSJA ELEKTRONICZNA PUBLIKACJI
OPRACOWANA PRZEZ WYDZIAŁ UDOSTĘPNIANIA INFORMACJI
URZĘDU STATYSTYCZNEGO W POZNANIU**

UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Biura Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – "Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. I". PKD wprowadzona została z dniem 1 stycznia 1998 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 7 października 1997 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 128, poz. 829 z późn. zmianami), w miejsce stosowanej wcześniej Europejskiej Klasyfikacji Działalności.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybołówstwo i rybactwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

GENERAL NOTES

1. Data in the Bulletin is presented according to Polish Classification of Activities (PKD) - fully adapted to **NACE** compiled on the European Community EUROSTAT, "Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, rev. I". PKD has been implemented 1 January 1998 by Resolution of the Council of Ministers dated 7 October 1997 on Polish Classification of Activities.

2. Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is, included in the public and private sectors. **The public sector** includes units of state ownership, units of territorial self - government administration ownership and "mixed" ownership with a public sector unit capital majority. **The private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, cooperatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises' branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and "mixed" ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as a legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refer to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises cover economic units – for quarterly periods – maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified according to the NACE "Agriculture, hunting and forestry", "Fishing", "Financial intermediation"), furthermore data refer to those units, in which the number of employees exceeds 49 persons;

- 3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 49;
- 4) dane o skupie produktów rolnych – za okresy miesięczne dotyczą danych meldunkowych o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej, – za okresy półroczne (z kwartalnym opóźnieniem) w danych uwzględnia się korekty wynikające ze sprawozdawczości za okresy półroczne obejmującej również skup realizowany przez osoby fizyczne prowadzące skup o wartości przekraczającej 10 tys. zł. Zarówno dane miesięczne, meldunkowe jak i ze sprawozdawczości półrocznej obejmują skup produktów rolnych tylko od producentów z terenu województwa;
- 5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budownictwa i montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów – dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;
- 6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów – producentów wyrobów przemysłowych (we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49;

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, łącznie z działalnością usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i kopalnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, pozostałych usług związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej; odprowadzania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz pozostałej działalności usługowej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysśle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. W tablicach – o ile nie zaznaczono inaczej – dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „*.”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji – z tytułu zaokrągleń – mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

- 3) *data on investment outlays – for quartely periods – refer to units of the national economy, in which the number of employees exceeds 49 persons;*
- 4) *data on procurement of agricultural product – for monthly periods concerns data reported on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality, – for semi-annual periods (with a one month delay) data includes revisions resulting from reports for the semi-annual periods and also includes procurement by natural persons when its value exceeds 10 thous. zł.*

Both monthly, registration and half-yearly reported data include procurement of agricultural products only from producers located on the territory of the voivodship;

- 5) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and wholesale and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*
- 6) *data of production of products refer to entities – producers of industrial products (all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.*

7. The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; whole sale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without an operator as well as renting of articles of personal and home use, computers and similar activity, other activity connected with operating a business; sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

8. The category – **industry** used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.

9. In the tables – unless otherwise stated – data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and index numbers, on the basis of value at constant prices. As constant prices – 2000 constant prices (2000 average current prices).

10. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.

11. Data by the NACE section, division and group and data of production of products is compiled following the enterprise method.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “*.”.

13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels, due to number roundings, may differ from the figure “total” at higher classification levels.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

16. Kolejność wyrobów i towarów prezentuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 lipca 1997 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 18 marca 1997 r. (Dz. U. Nr 42, poz. 264, z późniejszymi zmianami).

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem "Δ". Ze-stawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. *Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

15. *In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.*

16. *The order of products and goods are presented on the basis of the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on 1 July 1997 by a decree of the Council of Ministers, dated 18 March 1997 with later amendments.*

17. *In regard to NACE and PRODCOM (PKWiU) abbreviations are used in the Bulletin; those abbreviations are marked in the tables with sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:*

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm; nauka	obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
działy PKD		divisions of the NACE	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz korka (oprócz mebli), artykułów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD (dok.)		divisions of the NACE (cont.)	
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów mechanicznych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyjątkiem handlu pojazdami mechanicznymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawy artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyjątkiem sprzedaży pojazdów mechanicznych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods
wzrost PKD		NACE groups	
wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych obiektów budowlanych lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building constructions; civil engineering	building of complete construction or parts there of; civil engineering
wzrosty według PKWiU		products by PRODCOM (PKWiU)	
mleko	mleko płynne przetworzone	milk	processed liquid milk
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka	butter	butter and other fats from milk
plyty pilśniowe	plyty pilśniowe z drewna lub innych materiałów drewnopochodnych	fireboards	fireboards from wood or other wood derived materials
akumulatory	akumulatory ołowiowe (kwasowe) stosowane do uruchamiania silników tłokowych	accumulators	lead-acid accumulators used for starting piston engines

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dn. 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na terytorialne, hierarchicznie powiązane jednostki na pięciu poziomach, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne.

Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

Stosowane wyżej rozporządzenie w sprawie wprowadzenia *Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)* zostało skorygowane rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 98, poz. 998 i 999), wchodzącym w życie z dniem uzyskania przez Polskę członkostwa w Unii Europejskiej. Zmiany dotyczą poziomu NTS1, który do tej pory oznaczał obszar całego państwa, a obecnie obejmuje swym zasięgiem 6 nowo wyodrębnionych regionów.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the territorial, hierarchically connected units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels.

An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

The above-applied regulation on implementation of the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)* was corrected by the Regulation of the Council of Ministers dated 27th April 2004 (Journal of Laws No. 98, items 998 and 999) valid from date of accession of Poland into the European Union. The amendments concern the level NTS1, which has been denoted a country as a whole as yet and now includes 6 newly established regions

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz dane ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) opracowano zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczą osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy.

Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych. Do pracujących zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

Bezrobotni to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

METHODOLOGICAL NOTES

1. Data concerning:

- 1) population were balanced on the basis of results of the 2002 Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – were calculated according to the new definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including helping members of their families;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production cooperatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and parttime basis, converted to full-time work period.

4. Data of **registered unemployment** covers persons registered in powiats labour offices.

Since January 1997 registered unemployed has not included persons directed to training or practice at employers.

The unemployed without benefits, are the persons registered in powiats labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

Unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate are presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, are compiled from the representative **Labor Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households. The LFS counts as employed, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, because of illness, vacation, strike), but formally had work.

An unemployed person, is a person who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was prepared to accept work. Since the 1st quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Stopę bezrobocia obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

9. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wytworzonych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;

- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

*The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

6. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);*
- 2) *payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budgetary sphere;*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

7. *Data on average monthly wages and salaries are presented in gross value.*

8. *Data on **financial results** of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).*

9. Income from total activity includes:

- 1) *net income from sale of products within country and for export which have been manufactured by an entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;*
- 2) *income from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by an entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.*

Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) *other operating income, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;*

- 4) *financial income, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

11. Wyniki finansowe:

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

10. Cost of obtaining income from total activity includes:

- 1) *cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;*
- 2) *other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;*
- 3) *financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

11. Financial results:

- 1) *the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net income gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*
- 2) *the result on other operating activity is a difference between other operating incomes and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;*
- 3) *the result on operating activity constitutes a difference between net income from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating income, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;*
- 4) *the result on financial operations constitutes a difference between financial income, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;*

- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki skarbu państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

- 5) *the result on economic activity is the sum of financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;*
- 6) *the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.*

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of business activity, and composition;

- 7) *gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;*
- 8) *encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).*

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) *net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.*

12. Current assets and liabilities:

- 1) *current assets are part of the property controlled and used by an entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets) and short-term: dues, investments and inter-period settlements;*
- 2) *short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*
- 3) *short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;*
- 4) *short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;*
- 5) *liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity's current or future assets;*

6) zobowiązania krótkoterminowe to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego.

7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

13. Wskaźniki:

1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;

2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;

3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;

4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;

6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

15. Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu

opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

a) wskaźniki cen przy podstawie miesiąc poprzedni = 100:

– dla szerebła przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,

– dla szerebła grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebła ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,

b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szerebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczy wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży i strukturze odbiorców.

6) *short-term liabilities are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date.*

7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

13. Indices:

1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*

2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*

3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*

4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to income from total activity;*

5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*

6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

14. *The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.*

15. *Price indices of sold production of industry are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".*

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

a) *price indices on the base – previous month = 100:*

– *at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,*

– *at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,*

b) *price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and the structure of customers.

16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych

uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 w 2004 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

17. Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

18. Źródłem informacji o cenach produktów rolnych uzyskiwanych przez rolników na targowiskach są miesięczne informacje korespondentów rolnych GUS (notowania w połowie miesiąca). Przeciętne ceny w miesiącu obliczono jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego województwa.

19. Źródłem informacji o cenach detalicznych prezentowanych towarów i usług są notowania cen prowadzone przez ankierów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

20. Zasady podziału nakładów inwestycyjnych zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środków trwałych (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

21. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich – 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

16. The price index of consumer commodities and services are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 in 2004) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of household for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

17. Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).

18. Monthly reporting of agricultural correspondents of the Central Statistical Office (mid-month quotations) constitutes the source of information on prices of agricultural products received by farmers in market-places. Average prices in month are computed as arithmetical means of all quotations on voivodship level.

19. The sources of information on retail prices of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

20. The presented division principles of investment outlays were developed according to the principles of the “ESA 1995” recommendations. Investment outlays are divided into outlays for fixed assets and other outlays.

Outlays for fixed assets include outlays for:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- means of transport,
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and from 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

Other outlays include outlays for so-called primary equipment investments as well as other costs connected the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

21. Surveys of pigs stocks and the production of pigs for slaughter are conducted 3 times a year – in April end of March, in August end of July and in December end of November, while surveys of cattle stocks and other types of farm animals will be conducted twice a year end of June and December.

22. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i kopalnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

23. Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

24. Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

25. Przestępstwo stwierdzone jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

22. *Data on the value of sold production of industry (i.e., of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.*

The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

23. *Data on **sold production of industry** covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

*Data regarding **construction-assembly production sales** concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, groundworked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

24. *Date on **retail sales** covers the sale of consumer and non-consumer commodities carried by sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet to needs of individual customers.*

25. Ascertained crime *is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

26. The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes *is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*

WYBRANE WSKAZNIKI WOJEWÓDZKIE
SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS	Ludność ^{ab} w tysiącach <i>Population^{ab}</i> <i>10³</i>	Podmioty gospodarki narodowej ^{ac} w tys. <i>National economy entities^{ac}</i> <i>10³</i>	Bezrobotni zarejestrowani ^a <i>Registered unemployed persons^a</i>			Stopa bezrobocia rejestr- owanego ^{ad} w % <i>Unemployment rate^{ad}</i> <i>in %</i>	Oferty pracy ^e <i>Job offers^e</i>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy ^a <i>Registered unemployed persons per job offer^a</i>
			w tysiącach <i>10³</i>	A	B			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
2002 I–XII	3355,3	323,8	249,2	105,0	105,0	17,2	x	x
2003 I–XII	3359,9	335,6	247,9	99,5	99,5	17,3	x	x
2004 I–XII . . . . .	.	334,5	232,3	93,7	93,7	16,2	x	x
2003 XII	3359,9	335,6	247,9	99,5	102,5	17,3	3892	246
2004 I . . . . .	.	.	255,8	99,0	103,2	17,6	6168	148
II . . . . .	.	.	255,7	98,2	100,0	17,6	6168	169
III	3359,9	333,2	252,6	98,0	98,8	17,4	7189	122
IV . . . . .	.	.	244,8	97,6	96,9	16,9	7658	111
V . . . . .	.	.	239,2	98,0	97,7	16,6	5698	92
VI	3362,0	333,7	239,1	98,3	100,0	16,6	6072	89
VII . . . . .	.	.	236,0	97,2	98,7	16,4	6599	90
VIII . . . . .	.	.	233,5	97,1	98,9	16,2	5673	93
IX	3364,6	334,3	231,1	96,3	99,0	16,1	7073	72
X . . . . .	.	.	229,2	95,7	99,2	16,0	6956	96
XI . . . . .	.	.	228,5	94,5	99,7	15,9	5813	103
XII . . . . .	.	334,5	232,3	93,7	101,6	16,2	4521	186

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta ^f brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>Average monthly gross retirement pay and pension^f from non-agricultural social security system</i>	
	w tysiącach <i>10³</i>	A	B	w złotych <i>in zł</i>	A	B	w złotych <i>in zł</i>	A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
2002 I–XII	471,0	98,5	98,5	2033,00	102,0	102,0	941,12	107,0
2003 I–XII	465,3	98,8	98,8	2122,55	104,4	104,4	989,21	105,1
2004 I–XII	474,6	102,0	102,0	2201,71	103,7	103,7	1034,08	104,5
2003 XII	464,0	99,7	99,7	2277,88	107,7	103,0	989,21	105,1
2004 I	466,7	100,6	100,6	2090,03	102,0	91,8	.	.
II	468,9	101,6	100,5	2152,07	106,4	103,0	.	.
III	470,4	102,0	100,3	2217,33	106,2	103,0	1019,50	105,9
IV	472,3	102,1	100,4	2161,21	103,0	97,5	.	.
V	472,8	102,4	100,1	2191,07	105,6	101,4	.	.
VI	473,9	102,8	100,2	2212,17	104,9	101,0	1026,96	105,1
VII	474,6	102,9	100,2	2193,13	103,0	99,1	.	.
VIII	476,8	103,4	100,5	2193,51	104,0	100,0	.	.
IX	479,0	103,6	100,4	2184,80	104,0	99,6	1030,92	104,8
X	478,1	103,2	99,8	2176,18	101,7	99,6	.	.
XI	478,3	102,8	100,0	2283,19	103,2	104,9	.	.
XII	477,4	102,9	99,8	2378,87	104,4	104,2	1034,08	104,5

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. e W ciągu miesiąca. f Dane narastające.
a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population. e During a month. f Accrued date.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
 SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indice of procurement							
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
	pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
	A	B	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I–XII	85,5	x	90,6	x	93,2	x	82,4	x
2003 I–XII	105,1	x	108,5	x	96,6	x	89,3	x
2004 I–XII	105,6	x	98,8	x	132,4	x	107,0	x
2003 XII	137,0	107,0	125,0	96,7	93,3	107,6	93,7	98,1
2004 I	154,6	113,3	144,7	117,4	97,7	101,5	103,5	99,1
II	152,0	99,0	147,5	99,9	99,2	102,2	109,9	109,6
III	154,5	102,3	146,5	100,3	101,4	104,2	127,5	116,5
IV	142,1	98,3	142,0	102,6	105,8	104,0	128,5	104,2
V	134,2	102,8	137,2	102,0	126,6	115,7	134,2	101,6
VI	126,7	98,2	121,7	97,5	150,2	118,6	144,1	113,7
VII	134,0	91,6	123,2	77,9	150,8	97,4	129,4	98,9
VIII	98,3	68,8	96,4	76,9	142,8	96,9	129,7	100,1
IX	97,9	100,8	95,2	101,4	145,3	101,0	131,3	106,7
X	97,7	99,5	88,2	99,6	148,4	100,6	148,0	94,9
XI	76,6	99,4	69,1	98,3	162,2	101,8	145,2	97,0
XII	70,9	99,0	76,0	106,3	149,5	99,2	142,4	96,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso <i>Procurement of animals for slaughter in terms of meat</i>			Krycie loch <i>Mating of sows</i>		Skup mleka <i>Procurement of milk</i>			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz ^a <i>Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set^a</i>
	w tys. t <i>10³ t</i>	A	B	A	B	w mln l <i>10⁶ l</i>	A	B	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>									
2002 I–XII	505,6	108,7	x	.	.	895,0	104,6	x	.
2003 I–XII	645,5	127,7	x	.	.	922,0	103,0	x	.
2004 I–XII	618,6	95,8	x	.	.	981,5	106,4	x	.
2003 XII	32,1	114,0	110,3	98,5	99,4	74,4	108,1	107,6	6,4
2004 I	27,6	100,8	85,9	98,6	99,3	77,5	106,0	104,1	6,2
II	28,2	110,6	102,2	96,6	98,1	75,5	109,6	97,5	6,5
III	34,3	119,5	121,9	98,5	100,6	81,1	103,1	107,3	7,5
IV	31,2	99,3	91,0	99,9	100,3	80,9	103,8	99,8	7,7
V	27,2	90,1	87,2	99,6	100,7	87,5	107,9	108,2	7,8
VI	27,8	97,6	102,0	101,7	101,7	84,7	104,3	96,8	8,1
VII	28,8	98,2	103,8	102,3	102,2	83,8	103,2	99,0	7,4
VIII	26,5	94,0	91,8	102,2	101,5	82,2	104,7	98,1	9,9
IX	28,4	96,6	107,1	102,6	102,0	77,5	106,0	94,3	11,4
X	27,5	85,1	96,8	102,3	101,3	78,4	107,6	101,1	11,1
XI	29,2	100,3	106,3	101,9	101,7	75,3	108,9	96,1	10,8
XII	33,6	104,9	115,3	103,2	102,4	81,1	109,0	107,7	10,2

^a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

^a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

TABL. 1. **WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)**
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS		Produkcja sprzedana przemysłu ^a <i>Sold production of industry ^a</i>							
		ogółem <i>total</i>		górnictwo i kopalnictwo <i>mining and quarrying</i>		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		A	B	A	B	A	B	A	B
2002	I–XII	101,5	101,5	100,2	100,2	102,4	102,4	88,0	88,0
2003	I–XII	113,8	113,8	105,6	105,6	111,8	111,8	150,3	150,3
2004	I–XII	120,4	120,4	93,3	93,3	122,5	122,5	102,1	102,1
2003	XII	118,0	98,7	91,8	105,0	117,0	97,7	138,6	108,2
2004	I	118,4	97,9	90,7	107,4	120,3	97,3	109,0	103,4
	II	119,1	100,3	94,3	86,9	121,3	101,1	104,7	94,5
	III	123,1	118,3	96,9	96,7	126,1	120,6	99,0	98,5
	IV	125,5	99,6	107,0	101,5	128,2	100,1	99,8	91,8
	V	117,5	94,0	106,8	97,3	119,0	94,0	102,0	93,6
	VI	124,4	106,3	97,3	90,2	126,3	107,1	106,2	99,2
	VII	107,4	90,4	93,9	109,1	107,7	89,4	106,5	101,0
	VIII	121,3	110,1	93,1	.	123,4	111,1	101,9	.
	IX	117,0	105,5	96,3	108,4	118,6	105,9	100,7	100,3
	X	115,2	101,4	85,5	98,5	117,6	101,0	93,6	108,1
	XI	123,2	98,7	93,9	102,5	125,5	98,1	103,6	107,2
	XII	121,1	98,4	89,4	99,1	123,1	97,5	106,6	110,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Produkcja budowlano-montażowa ^{bc} <i>Construction and assembly production ^{bc}</i>		Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>			Sprzedaż detaliczna towarów ^c <i>Retail sales of goods ^c</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		A	B	ogółem <i>total</i>	A	B	A	B
2002	I–XII	96,2	96,2	9357	106,4	106,4	98,7	98,7
2003	I–XII	92,2	92,2	12724	136,0	136,0	103,9	103,9
2004	I–XII	113,9	113,9	11093	87,2	87,2	124,1	124,1
2003	XII	85,1	146,3	1685	134,2	143,0	117,3	126,2
2004	I	110,7	40,6	722	75,7	42,8	116,8	75,5
	II	102,9	108,7	740	115,6	102,5	128,3	102,7
	III	111,7	130,3	797	88,7	107,6	136,3	122,8
	IV	109,6	120,3	889	113,0	111,6	147,3	117,2
	V	83,4	84,0	649	73,5	73,1	113,4	75,1
	VI	83,0	110,6	722	65,6	107,1	119,4	101,6
	VII	88,1	110,8	808	33,6	112,0	120,3	112,4
	VIII	100,6	111,2	934	155,7	115,6	124,8	100,3
	IX	102,6	105,4	614*	96,8	65,7	130,0	103,6
	X	100,4	109,7	998*	99,9	162,5	120,2	102,1
	XI	101,6	76,0	1293*	109,8	129,6	122,0	95,1
	XII	128,9	185,7	1927	114,4	149,0	113,8	117,7

a Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.
a Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. b See methodological notes item 23. c Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS	Podmioty gospodarki narodowej ^a <i>National economy entities ^a</i>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>							
				ogółem <i>grand total</i>				w tym <i>of which</i>			
								przemysł ^b <i>industry ^b</i>			
	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
	stan w końcu okresu <i>end of period</i>			w osobach <i>number of persons</i>			w % ogółem <i>% of grand total</i>	w osobach <i>number of persons</i>			w % razem <i>% of total</i>
2002 I–XII	323792	8704	315088	471039	59372	411667	87,4	265653	35163	230490	86,8
2003 I–XII	335568	9444	326124	465269	61601	403668	86,8	271913	39092	232821	85,6
A	103,6	108,5	103,5	98,8	103,8	98,1	x	102,4	111,2	101,0	x
2004 I–III	333177	9529	323648	468643	58634	410009	87,5	276410	37410	239000	86,5
I–VI	333653	9661	323992	470545	57949	412596	87,7	278137	36969	241168	86,7
I–IX	334296	9704	324592	471573	57693	413880	87,8	279484	37006	242478	86,8
I–XII	334505	9809	324696	474601	56704	417897	88,1	280976	36190	244786	87,1
A	99,7	103,9	99,6	102,0	92,1	103,5	x	103,3	92,6	105,1	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) <i>Average paid employment in enterprise sector (cont.)</i>							
	w tym <i>of which</i>							
	budownictwo <i>construction</i>				handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair ^Δ</i>			
	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	
	w osobach <i>number of persons</i>			w % razem <i>% of total</i>	w osobach <i>number of persons</i>			w % razem <i>% of total</i>
2002 I–XII	42727	2656	40071	93,8	96988	1405	95583	98,6
2003 I–XII	35736	2376	33360	93,4	92217	1222	90995	98,7
A	83,6	89,5	83,3	x	95,1	87,0	95,2	x
2004 I–III	32178	1876	30302	94,2	95501	1144	93957	98,4
I–VI	32217	1744	30473	94,6	94799	1092	93707	98,8
I–IX	32307	2146	30161	93,4	94975	1055	93920	98,9
I–XII	32761	2067	30694	93,7	95675	1039	94636	98,9
A	91,7	87,0	92,0	x	103,7	85,0	104,0	x

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a Registered in REGON register; excluding persons tending private farms. ^b See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
	w tym of which							
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication							
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w osobach number of persons			w % razem % of total	w złotych in zł			w % ogółem % of grand total
2002 I–XII	17620	7910	9710	55,1	2033,00	2626,47	1947,41	95,8
2003 I–XII	17830	7280	10550	59,2	2122,55	2767,36	2024,15	95,4
A	101,2	92,0	108,7	x	104,4	105,4	103,9	x
2004 I–III	18021	7051	10970	60,9	2152,04	2824,65	2055,85	95,5
I–VI	18000	7000	11000	61,1	2171,73	2844,34	2077,27	95,7
I–IX	17468	6475	10993	62,9	2177,66	2802,65	2090,54	96,0
I–XII	17964	6430	11534	64,2	2201,71	2838,32	2115,33	96,1
A	100,8	88,3	109,3	x	103,7	102,6	104,5	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	przemysł ^a industry ^a				budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2002 I–XII	2046,87	2747,63	1939,97		2123,67	2675,63	2087,08	
2003 I–XII	2156,41	2895,03	2032,39		2146,58	2737,83	2104,47	
A	105,4	105,4	104,8		x	101,1	102,3	
2004 I–III	2194,08	3006,26	2066,95		2085,87	2622,71	2052,64	
I–VI	2214,40	3002,73	2093,55		2147,06	2818,52	2108,63	
I–IX	2217,95	2947,11	2106,67		2184,38	2603,52	2154,56	
I–XII	2251,96	2975,60	2144,98		2223,35	2627,59	2196,13	
A	104,4	102,8	105,5		x	103,6	96,0	

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2002 I–XII	1916,56	2163,55	1912,93	99,8	2271,10	2292,32	2253,81	99,2
2003 I–XII	2006,52	2191,40	2004,03	99,9	2403,69	2406,66	2401,64	99,9
A	104,7	101,3	104,8	x	105,8	105,0	106,6	x
2004 I–III	2065,00	2385,93	2061,09	99,8	2480,28	2509,67	2461,39	99,2
I–VI	2066,30	2435,10	2062,03	99,8	2483,53	2494,25	2476,71	99,7
I–IX	2077,31	2432,48	2073,32	99,8	2452,36	2524,16	2410,06	98,3
I–XII	2061,12	2440,38	2056,96	99,8	2442,89	2495,27	2413,69	98,8
A	102,7	111,4	102,6	x	101,6	103,7	100,5	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Nakłady inwestycyjne ^a Investment outlays ^a				Produkcja sprzedana przemysłu ^b Sold production of industry ^b			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 ⁶ zł			w % ogółem % of total	w milionach złotych 10 ⁶ zł			w % ogółem % of total
2002 I–XII	3875,1	757,1	3118,0	80,5	49522,4	5749,6	43772,8	88,4
2003 I–XII	5188,8	970,2	4218,6	81,3	58160,5	7607,9	50552,6	86,9
A	133,9	128,1	135,3	x	113,8	x	x	x
2004 I–III	x	x	x	x	15970,5	2001,9	13968,6	87,5
I–VI	2285,2	410,1	1875,1	82,1	33868,5	3715,5	30153,0	89,0
I–IX	3948,6	689,6	3259,0	82,5	52102,6	5482,1	46620,5	89,5
I–XII	5870,8	1075,3	4795,5	81,7	72076,4	7163,8	64912,6	90,1
A	113,1	110,8	113,7	x	120,3	x	x	x

^a Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a Index numbers are calculated according to current price level. ^b See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices).

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności ^a Income from the whole activity ^a				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności ^b Cost of income acquisition from total activity ^b			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total	
2002 I–XII	87297,5	.	.	.	85111,8	.	.	.
2003 I–XII	102789,1	13675,0	89114,1	86,7	99474,9	13467,6	86007,3	86,5
2004 I–III	27674,3	3643,6	24030,6	86,8	26320,8	3473,4	22847,4	86,8
I–VI	58369,7	6816,3	51553,4	88,3	55523,0	6553,6	48969,4	88,2
I–IX	90241,7	9925,7	80316,0	89,0	85545,4	9652,6	75892,8	88,7
I–XII	124836,4	13263,6	111572,8	89,4	118344,4	13026,2	105318,2	89,0
A	121,4	97,0	125,2	x	119,0	96,7	122,5	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Wynik finansowy netto ^c w mln zł Net financial result ^c 10 ⁶ zł			Wskaźnik rentowności obrotu ^d w % Profitability rate of turnover ^d in %					
				brutto ^e gross ^e			netto ^f net ^f		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2002 I–XII	1261,4	.	.	2,5	0,7	2,8	1,4	-0,1	1,6
2003 I–XII	2073,5	20,0	2053,5	3,2	1,5	3,5	2,0	0,1	2,3
2004 I–III	1074,8	110,0	964,7	4,9	4,7	4,9	3,9	3,0	4,0
I–VI	2334,1	185,3	2148,9	4,9	3,9	5,0	4,0	2,7	4,2
I–IX	3829,8	172,4	3657,4	5,2	2,8	5,5	4,2	1,7	4,6
I–XII	5289,3	148,3	5141,0	5,2	1,8	5,6	4,2	1,1	4,6
A	255,1	7,4 razy	250,4	x	x	x	x	x	x

a – d Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: a – pkt 9, b – pkt 10, c – pkt 11.9, d – pkt 13. e Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. f Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

a – d See general notes item 6.2 and methodological notes: a – item 9, b – item 10, c – item 11.9, d – item 13. e Relation of gross financial result to income from total activity. f Relation of net financial result to income from total activity.

LUDNOŚĆ

POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI^a
POPULATION AND VITAL STATISTICS^a

OKRESY PERIODS	Ludność ^b <i>Popula- tion^b</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase^c</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase^c</i>
				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^d <i>of which infants^d</i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^{de} <i>of which infants^{de}</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
2002 I–XII	3355279	17412	33113	30472	231	2641	5,20	9,89	9,10	6,98	0,79
2003 I–XII	3359932	17846	33427	30723	209	2704	5,32	9,97	9,17	6,25	0,81
A	100,1	102,5	100,9	100,8	90,5	102,4	102,3	100,8	100,8	89,5	102,5
Kwartały: <i>Quarters:</i>											
2003 I	3355243	1929	8170	8672	49	-502	2,30	9,75	10,35	6,00	-0,60
II	3356458	4624	8259	7537	51	722	5,52	9,86	9,00	6,18	0,86
III	3359138	7587	9140	7082	55	2058	9,05	10,91	8,45	6,02	2,46
IV	3359932	3706	7858	7432	54	426	4,42	9,37	8,86	6,87	0,51
2004 I	3360646	1626	8370	8252	56	118	1,94	9,98	9,84	6,69	0,14
II	3362011	4837	8474	7452	77	1022	5,77	10,10	8,88	9,09	1,22
III	3364629	7103	9030	7204	55	1826	8,46	10,76	8,58	6,09	2,18
A	100,2	93,6	98,8	101,7	100,0	88,7	93,5	98,6	101,5	101,2	88,6
B	100,1	146,8	106,6	96,7	71,4	178,7	146,6	106,5	96,6	67,0	178,7

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. ^b Stan w końcu okresu. ^c Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. ^d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. ^e Na 1000 urodzeń żywych.

^a See methodological notes item 1. ^b End of period. ^c The difference between the number of live births and deaths in a given period. ^d Children under the age of 1. ^e Per 1000 live births.

PRACA

LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR

End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>					
		przemysł ^a <i>industry^a</i>					
		razem <i>total</i>	górnictwo i kopalnictwo <i>mining and quarrying</i>		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		
			razem <i>total</i>	w tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu <i>of which mining of coal and lignite; extraction of peat</i>	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
					produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>	
2003 XII	477651	276318	9117	7630	248662	52950	7397
2004 I	483656	280787	9017	7538	253310	53812	7548
II	485190	282458	8845	7449	255180	53766	7925
III	487090	283650	8824	7422	256402	53598	7949
IV	489728	286167	9129	7387	258620	54295	7726
V	490119	285885	9131	7368	258391	53860	7427
VI	490270	285705	8761	7340	258580	54344	7122
VII	491085	285824	8748	7315	258739	54700	6770
VIII	493940	288163	8718	7296	261127	55872	6814
IX	496195	289234	8694	7284	262208	56556	6949
X	494056	288816	8675	7270	261790	56681	7149
XI	494842	289504	8670	7257	262479	56939	7681
XII	492876	287672	8633	7223	260686	56468	7819
A	103,2	104,1	94,7	94,7	104,8	106,6	105,7
B	99,6	99,4	99,6	99,5	99,3	99,2	101,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)
End of month

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>						
		przemysł ^a (cd.) <i>industry ^a (cont.)</i>						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>manufacturing (cont.)</i>						
		w tym <i>of which</i>						
		produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery</i> ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ <i>processing of leather and manufacture of leather products</i> ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products</i> ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ <i>manufacture of pulp and paper</i> ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemical products</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>
2003	XII	23031	1418	13543	3837	7247	6803	14232
2004	I	23309	1535	13860	4024	7418	6878	14591
	II	23161	1537	13998	4032	7437	7026	14593
	III	23211	1591	14114	4029	7459	7071	14677
	IV	23273	1553	14184	3987	7479	7141	14728
	V	23119	1524	14266	4035	7417	7151	14836
	VI	22767	1524	14074	4042	7429	7234	14489
	VII	22471	1337	13846	3879	7398	7140	14447
	VIII	22378	1376	13912	4278	7430	7027	14503
	IX	22076	1350	14034	4036	7459	7070	14508
	X	21389	1359	14133	4013	7502	7003	14277
	XI	21360	1291	14183	4050	7635	6938	14260
	XII	20991	1297	14165	4045	7517	6946	14118
A		91,1	91,5	104,6	105,4	103,7	102,1	99,2
B		98,3	100,5	99,9	99,9	98,5	100,1	99,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>						
		przemysł ^a (cd.) <i>industry ^a (cont.)</i>						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>manufacturing (cont.)</i>						
		w tym <i>of which</i>						
		produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	produkcja metali <i>manufacture of basic metals</i>	produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>manufacture of metal products ^Δ</i>	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomuni- kacyjnych <i>manufacture of radio, television and communica- tion equipment and apparatus</i>	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>
2003	XII	9341	5232	18991	17041	12582	1552	3638
2004	I	9031	5256	19233	17039	13906	1171	3634
	II	9199	5278	19314	17141	14031	1070	3625
	III	9280	5271	19654	17111	14191	1067	3641
	IV	9460	5241	19659	17222	14342	1073	3781
	V	9454	5261	19844	17350	14428	1072	3756
	VI	9767	5218	19833	17453	14426	1105	3818
	VII	9853	5161	20258	17274	14874	1092	3856
	VIII	9882	5119	20210	17301	15261	1084	3843
	IX	9877	4997	20250	17401	15313	1070	3819
	X	9988	5006	20083	17589	15237	1068	3818
	XI	9763	5003	20000	17611	15280	1064	3846
	XII	9679	5039	19961	17599	14757	1063	3900
A		103,6	96,3	105,1	103,3	117,3	68,5	107,2
B		99,1	100,7	99,8	99,9	96,6	99,9	101,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)					
		w tym of which					
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
		produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
2003	XII	16590	5736	25832	18539	14895	3644
2004	I	17049	5666	26699	18460	14837	3623
	II	17252	5706	27476	18433	14811	3622
	III	17547	5775	27513	18424	14805	3619
	IV	18054	5743	28000	18418	14784	3634
	V	18198	5673	28053	18363	14734	3629
	VI	18443	5672	28130	18364	14741	3623
	VII	18595	5373	28765	18337	14715	3622
	VIII	18781	5419	29022	18318	14706	3612
	IX	18928	5411	29503	18332	14711	3621
	X	19145	5432	29267	18351	14703	3648
	XI	19147	5328	29440	18355	14690	3665
	XII	19162	5323	29166	18353	14707	3646
	A	115,5	92,8	112,9	99,0	98,7	100,1
	B	100,1	99,9	99,1	100,0	100,1	99,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ		
		razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation			
2003	XII	34894	28298	5470	98435	11802	47375
2004	I	33788	27312	5416	100690	12072	48640
	II	33832	27282	5462	100749	12149	48832
	III	33812	27450	5297	100875	12160	48764
	IV	33687	27261	5308	101278	12089	49024
	V	33660	27343	5189	101984	12078	49155
	VI	33417	27165	5106	102136	12109	49077
	VII	33721	27474	5112	102932	12082	49212
	VIII	33768	27445	5172	103245	12135	49107
	IX	33567	27298	5119	103006	12218	48839
	X	33443	27203	5076	103400	12233	48951
	XI	33320	27103	5082	103484	12199	48331
	XII	32809	26561	5067	104034	12157	48431
	A	94,0	93,9	92,6	105,7	103,0	102,2
	B	98,5	98,0	99,7	100,5	99,7	100,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)
End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym Of which					
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities	
		razem total	w tym of which		razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
			transport lądowy i rurociągowy land and pipeline transport	poczta i telekomunikacja post and telecommunication		
2003 XII	6342	17943	12703	1053	32182	8209
2004 I	6449	18291	12982	1056	32051	7938
II	6538	18247	12906	1077	30661	7901
III	6635	18359	12960	1121	31062	7964
IV	6613	18532	13021	1135	30723	8018
V	6635	18481	12977	1151	30761	7970
VI	6610	18430	12955	1215	31257	8079
VII	6543	18219	12225	1209	31154	8001
VIII	6556	18471	12287	1200	31012	7897
IX	6460	20303	14131	1192	30915	7795
X	6463	18459	12194	1191	30769	7763
XI	6520	18896	12188	1613	30351	7756
XII	6544	18646	12163	1637	30386	7775
A	103,2	103,9	95,7	155,5	94,4	94,7
B	100,4	98,7	99,8	101,5	100,1	100,2

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which					
		przemysł ^a industry ^a					
		razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
			razem total	w tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu of which mining of coal and lignite; extraction of peat	razem total	w tym of which produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles
2002 I–XII	471039	265653	9570	8051	243807	53258	6203
2003 I–XII	465269	271913	9177	7717	243943	52574	6645
2004 I–XII	474601	280976	8773	7359	253860	54266	7424
A	102,0	103,3	95,6	95,4	104,1	103,2	111,7
2003 XII	463978	272179	9105	7639	244587	52202	7230
2004 I	466661	273982	9007	7543	246597	52369	7338
II	468887	276458	8908	7517	249187	52534	7595
III	470421	277764	8824	7434	250593	52198	7811
IV	472305	279791	9105	7389	252354	52464	7612
V	472849	279713	9115	7370	252320	52357	7355
VI	473881	279900	8759	7349	252849	52883	7023
VII	474646	280258	8749	7323	253248	53190	6687
VIII	476841	281987	8713	7301	255019	54289	6738
IX	478951	282901	8688	7286	255977	54669	6850
X	478085	283492	8673	7271	256554	55118	6990
XI	478265	283858	8661	7257	256924	55456	7410
XII	477425	282634	8647	7242	255719	54707	7755
A	102,9	103,8	95,0	94,8	104,6	104,8	107,3
B	99,8	99,6	99,8	99,8	99,5	98,6	104,7

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>						
	przemysł ^a (cd.) <i>industry^a (cont.)</i>						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>manufacturing (cont.)</i>						
	w tym <i>of which</i>						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery</i> ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ <i>processing of leather and manufacture of leather products</i> ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products</i> ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ <i>manufacture of pulp and paper</i> ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemical products</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>
2002 I–XII.....	25491	1525	13251	3635	6131	6359	13173
2003 I–XII.....	23793	1357	13202	3651	6410	6766	13402
2004 I–XII.....	21554	1284	13848	3851	6856	6995	13899
A	90,6	94,6	104,9	105,5	107,0	103,4	103,7
2003 XII.....	22766	1363	13373	3651	6582	6765	13844
2004 I.....	22431	1457	13538	3811	6758	6808	14208
II.....	22604	1454	13790	3859	6842	6973	14207
III.....	22886	1497	13869	3847	6860	6970	14248
IV.....	22711	1492	13968	3821	6945	7038	14308
V.....	22529	1492	14051	3858	6933	7069	14482
VI.....	22201	1449	13976	3877	6890	7172	14112
VII.....	21952	1262	13772	3944	6861	7095	14095
VIII.....	21820	1320	13723	4070	6884	6967	14138
IX.....	21517	1277	13827	3893	7001	7007	14126
X.....	20975	1286	13918	3903	6992	6986	13943
XI.....	20891	1256	13899	3879	7101	6893	13889
XII.....	20740	1265	13857	3885	6983	6900	13817
A	91,1	92,8	103,6	106,4	106,1	102,0	99,8
B	99,3	100,7	99,7	100,2	98,3	100,1	99,5
(cd.) (cont.)							
OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>						
	przemysł ^a (cd.) <i>industry^a (cont.)</i>						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>manufacturing (cont.)</i>						
	w tym <i>of which</i>						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	produkcja wyrobów z surowców nie-metalicznych pozostałych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	produkcja metali <i>manufacture of basic metals</i>	produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>manufacture of metal products</i> ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych <i>manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus</i>	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>
2002 I–XII.....	9928	5167	17422	19193	12223	2008	3325
2003 I–XII.....	9299	5094	18858	17282	12265	1581	3533
2004 I–XII.....	9381	4967	19714	17286	14378	1106	3730
A	100,9	97,5	104,5	100,0	117,2	70,0	105,6
2003 XII.....	9110	5202	18684	17002	12575	1553	3605
2004 I.....	8889	5227	18714	16804	13520	1157	3594
II.....	9072	5237	18800	16955	13748	1106	3583
III.....	9127	5241	19040	16893	13995	1065	3592
IV.....	9195	5210	19128	17054	14169	1071	3713
V.....	9160	5227	19261	17094	14210	1113	3703
VI.....	9501	5190	19366	17214	14256	1097	3760
VII.....	9584	5136	19810	17135	14576	1090	3800
VIII.....	9627	5092	19723	17089	14914	1076	3793
IX.....	9625	4980	19782	17201	15065	1062	3767
X.....	9718	4989	19825	17385	15100	1056	3769
XI.....	9530	4981	19736	17399	15124	1054	3800
XII.....	9462	5034	19649	17390	14704	1051	3778
A	103,9	96,8	105,2	102,3	116,9	67,7	104,8
B	99,3	101,1	99,6	99,9	97,2	99,7	99,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8..

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)					
	w tym of which					
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
2002 I–XII.	12588	6714	24497	12276	8751	3525
2003 I–XII.	15346	5980	25315	18793	15172	3621
2004 I–XII.	18471	5384	27854	18343	14720	3623
A	120,4	90,0	110,0	97,6	97,0	100,1
2003 XII.	16496	5747	25228	18487	14881	3606
2004 I.	16770	5638	25966	18378	14804	3574
II.	17075	5669	26498	18363	14784	3579
III.	17356	5751	26747	18347	14772	3575
IV.	17880	5715	27239	18332	14739	3593
V.	18019	5713	27077	18278	14684	3594
VI.	18279	5664	27299	18292	14699	3593
VII.	18417	5364	27879	18261	14669	3592
VIII.	18585	5386	28227	18255	14662	3593
IX.	18778	5387	28610	18236	14663	3573
X.	18994	5405	28617	18265	14658	3607
XI.	18994	5290	28743	18273	14657	3616
XII.	19071	5307	28756	18268	14661	3607
A	115,6	92,3	114,0	98,8	98,5	100,0
B	100,4	100,3	100,0	100,0	100,0	99,8

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ retail trade repair of personal and household goods ^Δ
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
2002 I–XII.	42727	33896	7414	96988	12080	55144	29764
2003 I–XII.	35736	28592	6036	92217	11428	44897	35892
2004 I–XII.	32761	26715	4952	95675	11849	46507	37319
A	91,7	93,4	82,0	103,7	103,7	103,6	104,0
2003 XII.	33978	27449	5415	93354	11536	45678	36140
2004 I.	32535	26186	5310	95571	11696	46614	37261
II.	32323	25923	5360	95533	11747	46894	36892
III.	32355	26107	5216	95477	11762	46771	36944
IV.	32091	25828	5185	95660	11669	47067	36924
V.	32491	26305	5093	95761	11626	47090	37045
VI.	32050	25927	5013	96511	11669	47093	37749
VII.	32483	26337	5038	96719	11637	47040	38042
VIII.	32539	26339	5082	97121	11615	47033	38473
IX.	32346	26200	5021	96947	11668	46668	38611
X.	32218	26111	4984	97196	11712	46709	38775
XI.	32112	26037	4979	97187	11683	46072	39432
XII.	32006	25889	4961	97940	11646	46223	40071
A	94,2	94,3	91,6	104,9	101,0	101,2	110,9
B	99,7	99,4	99,6	100,8	99,7	100,3	101,6

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 8.

TABL. 5. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>					
	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>			obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>	
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym obsługa nieruchomości <i>of which real estate activities</i>
			transport lądowy i rurociągowy <i>land and pipeline transport</i>	poczta i telekomunikacja <i>post and telecommunication</i>		
2002 I–XII	6378	17620	12556	1030	29391	8395
2003 I–XII	6146	17830	12627	1004	30326	8147
2004 I–XII	6177	17964	12360	1451	28691	7652
A	100,5	100,8	97,9	144,5	94,6	93,9
2003 XII	5874	17753	12583	1020	29748	7847
2004 I	5903	17969	12762	1027	29610	7586
II	6072	17962	12743	1048	28328	7565
III	6116	18012	12761	1086	28573	7624
IV	6101	18097	12748	1092	28432	7653
V	6124	18052	12714	1115	28536	7647
VI	6092	18088	12739	1186	29280	7760
VII	6024	17871	12033	1181	29082	7666
VIII	6047	18103	12073	1181	28860	7571
IX	5950	19896	13861	1166	28804	7463
X	5967	18123	11988	1168	28959	7442
XI	5994	18558	11964	1587	28321	7427
XII	6009	18178	11957	1610	28439	7441
A	102,3	102,4	95,0	157,8	95,6	94,8
B	100,3	98,0	99,9	101,4	100,4	100,2

TABL. 6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS
End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100 B – okres poprzedni = 100 previous period =100		Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
		ogółem grand total	z ogółem of grand total						
			kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	uprzednio pracujący previously working		bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok ^a out of job for period longer than 1 year ^a	absolwenci school- -leavers
					razem total	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason			
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers							
2003	XII	247869	132100	50993	196876	18819	204769	123653	14299
2004	I	255750	134398	52183	203567	18953	210788	.	15049
	II	255679	134220	51608	204071	18788	211098	.	14570
	III	252628	133587	51095	201533	18561	208958	125831	14457
	IV	244827	132405	49776	195051	18067	203565	.	13762
	V	239155	130797	48230	190925	17702	198374	.	12253
	VI	239129	132340	49030	190099	16990	199005	119001	.
	VII	235996	131645	49121	186875	16547	196966	.	.
	VIII	233474	131365	49040	184434	16033	195699	.	.
	IX	231126	130373	48983	182143	15512	194153	114728	.
	X	229182	128849	47620	181562	15134	192348	.	.
	XI	228527	127597	46563	181964	14815	191144	.	.
	XII	232251	127938	46126	186125	14903	193918	112370	.
	A	93,7	96,8	90,5	94,5	79,2	94,7	90,9	x
	B	101,6	100,3	99,1	102,3	100,6	101,5	x	x

a Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.
a As of the end of a month ending a quarter.

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Stopa bezrobocia ^a w % <i>Unemployment rate^a in %</i>	Bezrobotni nowo zarejestrowani ^b <i>Newly registered unemployed persons^b</i>	Bezrobotni wyrejestrowani ^b <i>Persons removed from unemployment rolls^b</i>		Oferty pracy <i>Job offers</i>	
			ogółem <i>total</i>	w tym z tytułu podjęcia pracy <i>of which received jobs</i>	w ciągu miesiąca <i>during a month</i>	stan w końcu miesiąca <i>end of month</i>
w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						
2003 XII	17,3	22012	16039	7677	3892	1008
2004 I	17,6	24418	16537	9434	6168	1723
II	17,6	16985	17056	9347	5827	1510
III	17,4	18062	21113	12215	7189	2072
IV	16,9	15502	23303	15137	7658	2215
V	16,6	15209	20881	11961	5698	2601
VI	16,6	21170	21196	9860	6072	2682
VII	16,4	19994	23127	10111	6599	2624
VIII	16,2	18102	20624	9446	5673	2514
IX	16,1	21371	23719	11386	7073	3215
X	16,0	20936	22880	9969	6956	2375
XI	15,9	20431	21086	9232	5813	2214
XII	16,2	23076	19352	8040	4521	1252
A	x	104,8	120,7	104,7	116,2	124,2
B	x	112,9	91,8	87,1	77,8	56,5

a Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b W ciągu miesiąca.
a Data are not comparable to those published eariel; see methodological notes item 4. b During a month.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym z wykształceniem <i>Of which of educational level</i>				W wieku <i>In age</i>				
		wyższym <i>tertiary</i>	średnim zawodo- wym ^a <i>secondary vocational^a</i>	średnim ogólno- kształ- cącym <i>general secondary</i>	zasadni- czym zawo- dowym <i>basic vocational</i>	poniżej 25 lat <i>below age 25</i>	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej <i>55 age and more</i>
2003 XII	247869	8942	51166	13638	97487	73343	69870	52066	47090	5500
2004 III	252628	9282	51477	13963	98658	72344	71563	53115	49502	6104
VI	239129	9002	52186	14405	88951	69224	66149	49197	48237	6322
IX	231126	9988	51502	14701	83893	67116	63195	46685	47415	6715
XII	232251	10084	50214	14152	85322	63654	65006	47452	48843	7296
A	93,7	112,8	98,1	103,8	87,5	86,8	93,0	91,1	103,7	132,7
B	100,5	101,0	97,5	96,3	101,7	94,8	102,9	101,6	103,0	108,7

a Łącznie z policealnym.
a Including post-secondary education.

TABL. 7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY (dok.)**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS		Według czasu pozostawania bez pracy ^{ab} <i>By duration of unemployment ^{ab}</i>						Według stażu pracy w latach ^b <i>By work seniority in years ^b</i>						
		1 miesiąc i mniej <i>1 month and less</i>	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 miesięcy <i>more than 24 months</i>	1 rok i mniej <i>1 year and less</i>	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	powyżej 30 lat <i>more than 30 years</i>	bez stażu <i>no work seniority</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>														
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>														
2003	XII	17615	32860	33478	40263	48132	75521	35573	50864	36832	42922	27407	3278	50993
2004	III	14575	33149	36760	42313	48408	77423	36076	51779	37732	43881	28462	3603	51095
	VI	19617	23256	32368	44887	42960	76041	33972	50139	34787	40949	26738	3514	49030
	IX	19909	26958	27783	41745	39468	75263	33129	47789	33153	38929	25749	3394	48983
	XII	17427	33392	30530	38532	38306	74064	33081	48531	34413	39862	26538	3700	46126
	A	98,9	101,6	91,2	95,7	79,6	98,1	93,0	95,4	93,4	92,9	96,8	112,9	90,5
	B	87,5	123,9	109,9	92,3	97,1	98,4	99,9	101,6	103,8	102,4	103,1	109,0	94,2

a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. *b* Przedziały zostały domknięte prawostronnie.*a* From the date of registering in a labour office. *b* Intervals were shifted upward.TABL. 8. **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL ^{ab}**
ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS ^{ab}

OKRESY PERIODS		Ludność w tys. <i>Population 10³</i>				Współczynnik aktywności zawodowej <i>Activity rate</i>	Wskaźnik zatrudnienia <i>Employment rate</i>
		ogółem <i>total</i>	pracujący <i>employed persons</i>	bezrobotni <i>unemployed persons</i>	bierni zawodowo <i>economically inactive persons</i>	w % <i>in %</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2003	VII–IX	2767	1356	265	1146	58,6	49,0
	X–XII	2705	1258	263	1183	56,2	46,5
2004	I–III	2730	1249	293	1187	56,5	45,8
	IV–VI	2749	1305	272	1172	57,4	47,5
	VII–IX	2628	1253	274	1102	58,1	47,7
	A	95,0	92,4	103,4	96,2	x	x
	B	95,6	96,0	100,7	94,0	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). *b* Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.*a* See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). *b* Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods.

TABL. 9. BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL^{ab}
UNEMPLOYMENT BY LFS^{ab}

OKRESY PERIODS	Bezrobotni w tys. <i>Unemployed persons 10³</i>				Stopa bezrobocia w % <i>Unemployment rate in %</i>						
	ogółem <i>total</i>	z ogółem <i>of total</i>			ogółem <i>total</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	z ogółem <i>of total</i>			
		kobiety <i>females</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>				miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	osoby w wieku 15–24 lata <i>persons aged 15–24 years</i>	osoby z wykształ- ceniem podsta- wowym i zasad- niczym zawodo- wym ^c <i>persons by primary and basic vocational education attainment^c</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 <i>corresponding period of previous year=100</i>											
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period =100</i>											
2003 VII–IX	265	143	154	111	16,3	13,8	19,4	16,1	16,6	35,9	19,8
X–XII	263	136	145	118	17,3	15,0	20,1	16,2	18,8	33,9	22,4
2004 I–III	293	145	167	125	19,0	17,3	21,0	18,6	19,4	40,8	23,6
I–VI	272	138	149	123	17,2	15,2	19,8	16,7	17,9	37,9	20,7
I–IX	274	144	153	121	18,0	15,3	21,0	17,4	18,7	36,8	22,4
A	103,4	100,7	99,4	109,0	x	x	x	x	x	x	x
B	100,7	104,3	102,7	98,4	x	x	x	x	x	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. c Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since Ist quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods. c Including lower secondary education and incomplete primary.

WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE
WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>					
			przemysł ^a <i>industry^a</i>					
			razem <i>total</i>	górnictwo i kopalnictwo <i>mining and quarrying</i>		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		
				razem <i>total</i>	w tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu <i>of which mining of coal and lignite; extraction of peat</i>	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i> produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i> włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>	
w złotych <i>in zł</i>								
2002	I–XII	2033,00	2046,87	3358,49	3392,00	1934,02	2069,32	1700,15
2003	I–XII	2122,55	2156,41	3463,93	3434,18	2024,61	2088,02	1709,82
2004	I–XII	2201,71	2251,96	3589,81	3526,73	2122,81	2146,86	1732,95
	A	103,7	104,4	103,6	102,7	104,9	102,8	101,4
2003	XII	2277,88	2316,49	5169,64	5073,62	2093,51	2114,99	1698,55
2004	I	2090,03	2100,21	3000,12	3009,48	2001,80	2031,66	1604,39
	II	2152,07	2185,05	3086,08	3133,27	2073,27	2124,17	1684,44
	III	2217,33	2297,44	3167,08	3156,94	2115,10	2114,17	1798,11
	IV	2161,21	2183,87	3069,51	3129,11	2087,69	2074,11	1681,52
	V	2191,07	2214,01	3016,88	3116,43	2106,42	2034,37	1766,34
	VI	2212,17	2284,05	3817,81	3358,36	2111,96	2252,91	1713,58
	VII	2193,13	2225,64	3149,45	3209,01	2123,99	2172,80	1786,11
	VIII	2193,51	2231,65	3167,59	3210,33	2123,27	2078,40	1745,64
	IX	2184,80	2217,06	3200,70	3259,24	2111,28	2120,52	1749,30
	X	2176,18	2197,31	3152,76	3183,17	2099,94	2072,19	1814,33
	XI	2283,19	2364,95	5600,38	5473,07	2197,53	2124,32	1723,83
	XII	2378,87	2424,11	5228,93	5128,40	2225,60	2221,40	1709,72
	A	104,4	104,6	101,1	101,1	106,3	105,0	100,7
	B	104,2	102,5	93,4	93,7	101,3	104,6	99,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
w złotych in zł							
2002 I–XII	1132,50	1364,31	1423,30	2438,85	2362,81	4108,00	2100,44
2003 I–XII	1151,64	1329,54	1484,45	2675,24	2413,89	4102,50	2247,55
2004 I–XII	1219,20	1310,93	1547,43	2647,76	2372,83	4137,07	2384,54
A	105,9	98,6	104,2	99,0	98,3	100,8	106,1
2003 XII	1174,86	1372,93	1505,10	2789,45	2456,11	3813,69	2325,81
2004 I	1208,87	1239,19	1490,04	2510,52	2369,72	4050,01	2323,80
II	1218,89	1212,79	1499,90	2469,50	2317,57	3740,11	2252,70
III	1225,85	1273,41	1625,63	2520,95	2376,17	4594,18	2319,13
IV	1216,34	1200,34	1558,93	2563,10	2313,25	3830,31	2382,19
V	1128,55	1171,18	1550,20	2501,79	2292,12	3876,16	2291,51
VI	1178,37	1219,94	1577,46	2585,71	2304,47	3796,78	2386,90
VII	1244,84	1251,43	1554,32	2693,20	2351,80	3908,50	2387,87
VIII	1229,54	1203,11	1513,47	2531,28	2357,61	3894,53	2389,42
IX	1246,01	1270,40	1529,70	2748,37	2331,55	4288,97	2394,97
X	1196,31	1244,32	1491,09	2750,29	2323,78	3953,42	2406,38
XI	1187,26	1232,01	1502,45	2875,33	2507,94	4085,75	2405,43
XII	1379,84	1264,74	1629,48	2909,65	2561,25	4039,52	2464,64
A	117,4	92,1	108,3	104,3	104,3	105,9	106,0
B	116,2	102,7	108,5	101,2	102,1	98,9	102,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
w złotych in zł							
2002 I–XII	1982,74	2451,57	1752,58	2159,29	2177,29	2006,29	2296,31
2003 I–XII	2080,14	2658,48	1897,54	2292,86	2312,63	1696,36	2261,52
2004 I–XII	2216,20	2641,04	2009,15	2435,74	2308,64	1817,03	2267,59
A	106,5	99,3	105,9	106,2	99,8	107,1	100,3
2003 XII	2217,93	2441,21	2037,81	2454,26	2593,92	1691,56	2469,51
2004 I	2127,30	2319,38	1848,14	2250,36	2183,38	1691,88	2285,39
II	2165,73	2303,17	1910,44	2237,72	2185,74	1825,59	2165,06
III	2225,96	3197,96	2021,23	2401,28	2150,07	1835,31	2347,69
IV	2265,63	2433,55	2051,48	2425,50	2254,27	1846,41	2365,61
V	2311,18	2573,66	1944,62	2400,34	2487,10	1733,87	2270,32
VI	2241,70	2348,11	1924,83	2341,62	2530,61	1681,31	2168,43
VII	2319,27	2505,90	2142,80	2463,83	2233,34	1850,00	2255,13
VIII	2443,98	2676,63	2053,40	2463,10	2292,37	1764,87	2314,03
IX	2167,48	2445,58	2008,01	2413,22	2281,10	1742,75	2295,43
X	2225,28	2391,90	2125,25	2574,17	2164,92	1722,54	2183,60
XI	2199,95	3837,34	2005,06	2607,80	2305,90	1801,99	2134,18
XII	2287,48	2388,50	2041,26	2521,42	2655,01	1807,71	2468,16
A	103,1	97,8	100,2	102,7	102,4	106,9	99,9
B	104,0	62,2	101,8	96,7	115,1	100,3	115,6

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		przemysł ^a (dok.)			industry ^a (cont.)		
		w tym of which					
		przetwórstwo przemysłowe (dok.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę		
		manufacturing (cont.)			electricity, gas and water supply		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczip manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
		w złotych in zł					
2002	I–XII	2220,88	1714,22	1466,74	3265,74	3499,71	2684,90
2003	I–XII	2475,05	1829,76	1531,33	3228,65	3360,39	2676,70
2004	I–XII	2765,66	2018,87	1598,24	3399,59	3562,08	2739,43
	A	111,7	110,3	104,4	105,3	106,0	102,3
2003	XII	2506,87	1926,90	1561,30	3861,39	4091,92	2910,04
2004	I	2536,30	1680,21	1527,93	2979,60	3070,51	2602,99
	II	2541,72	1455,19	1592,68	3264,88	3437,90	2550,15
	III	2562,77	2005,65	1640,24	4369,60	4772,99	2702,80
	IV	2782,13	1970,88	1608,04	3068,01	3170,86	2646,09
	V	3304,42	1911,69	1560,03	3298,89	3455,84	2657,68
	VI	2697,60	1985,17	1566,54	3928,37	4240,81	2650,18
	VII	2643,38	2116,96	1558,41	3192,85	3298,43	2761,69
	VIII	2880,68	2121,76	1605,81	3298,95	3433,44	2750,15
	IX	2635,78	2192,41	1602,61	3233,24	3349,59	2755,78
	X	2628,09	2068,71	1629,14	3111,34	3194,90	2771,78
	XI	3046,60	2117,03	1697,70	3185,36	3275,60	2819,58
	XII	2962,03	2322,61	1634,76	3875,29	4086,51	3016,77
	A	118,2	120,5	104,7	100,4	99,9	103,7
	B	97,2	109,7	96,3	121,7	124,8	107,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ			
		razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ retail trade repair of personal and household goods ^Δ
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
w złotych in zł								
2002	I–XII	2123,67	2081,73	2405,75	1916,56	2254,93	2088,14	1461,35
2003	I–XII	2146,58	2089,62	2516,71	2006,52	2243,02	2236,32	1643,76
2004	I–XII	2223,35	2186,70	2535,63	2061,12	2308,58	2296,02	1689,82
	A	103,6	104,6	100,8	102,7	102,9	102,7	102,8
2003	XII	2320,20	2263,91	2693,06	2080,65	2367,50	2314,63	1693,34
2004	I	2077,14	2049,36	2327,40	2065,44	2180,87	2361,72	1658,56
	II	2090,72	2057,33	2367,05	2056,70	2197,94	2353,88	1633,97
	III	2144,53	2114,29	2423,56	2066,01	2362,37	2333,51	1633,00
	IV	2200,82	2058,25	3052,71	2087,97	2327,59	2363,73	1660,72
	V	2223,74	2083,40	3105,54	2094,52	2398,86	2337,64	1689,96
	VI	2217,82	2208,66	2413,05	2021,01	2269,91	2271,57	1631,48
	VII	2256,30	2241,76	2469,00	2100,13	2277,56	2325,90	1766,69
	VIII	2366,70	2341,61	2621,78	2064,71	2342,28	2332,44	1653,62
	IX	2346,11	2338,31	2532,66	2071,34	2306,66	2314,87	1705,88
	X	2264,60	2256,11	2415,55	2095,30	2249,22	2319,43	1778,83
	XI	2289,70	2290,33	2414,02	2038,41	2345,01	2280,46	1664,76
	XII	2498,97	2503,87	2507,30	2164,22	2339,69	2463,31	1768,21
	A	107,7	110,6	93,1	104,0	98,8	106,4	104,4
	B	109,1	109,3	103,9	106,2	99,8	108,0	106,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym Of which					
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities	
		razem total	w tym of which		razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
			transport lądowy i rurociągowy land and pipeline transport	poczta i telekomunikacja post and telecommunication		
	w złotych in zł					
2002 I–XII.	1422,03	2271,10	2263,14	2361,15	2050,37	2272,92
2003 I–XII	1456,17	2403,69	2365,68	2223,07	2015,69	2437,17
2004 I–XII.	1458,24	2442,89	2373,27	2432,48	2102,99	2454,10
A	100,1	101,6	100,3	109,4	104,3	100,7
2003 XII	1529,09	2413,18	2374,37	2255,49	2215,08	2864,97
2004 I	1476,38	2321,50	2250,18	2437,20	1961,23	2285,54
II	1488,09	2736,28	2702,20	2298,57	1981,27	2319,64
III	1493,79	2401,90	2365,11	2542,27	2061,73	2520,93
IV	1487,22	2452,37	2354,23	2765,20	2055,91	2306,85
V	1485,21	2507,89	2376,45	2547,89	2063,45	2456,98
VI	1479,48	2493,18	2487,37	2404,22	2094,35	2338,36
VII	1480,41	2423,21	2369,97	2561,98	2124,26	2500,51
VIII.	1439,54	2411,21	2314,81	2458,85	2055,90	2393,03
IX	1445,43	2319,68	2211,62	2450,60	2110,88	2406,06
X	1443,64	2371,24	2300,60	2413,53	2126,54	2454,11
XI	1460,54	2545,00	2342,33	2396,47	2195,81	2333,97
XII	1510,40	2379,66	2296,91	2510,81	2370,26	2893,87
A	98,8	98,6	96,7	111,3	107,0	101,0
B	103,4	93,5	98,1	104,8	107,9	124,0

TABL. 11. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE ^a
 SOCIAL BENEFITS ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of preious year = 100		Przeciętna liczba emerytów i rencistów <i>Average number of retirees and pensioners</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto <i>Average monthly gross retirement pay and pension</i>	
		ogółem <i>total</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>
			w tysiącach 10 ³			w złotych in zł
2002	I–XII	777,6	620,4	157,2	941,12	700,49
2003	I–XII	772,5	618,4	154,1	989,21	726,56
	A	99,3	99,7	98,0	105,1	103,7
2004	I–III	771,3	618,9	152,4	1019,50	738,52
	I–VI	770,8	618,9	151,9	1026,96	743,01
	I–IX	769,6	618,4	151,2	1030,92	745,18
	I–XII	768,4	618,0	150,4	1034,08	747,06
	A	99,5	99,9	97,6	104,5	102,8

^a Bez emerytur i rent zagranicznych.

^a Excluding foreign retirement pays and pensions.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW
FINANCE OF ENTERPRISES

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW ^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES ^a

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności Income from total activity					
	ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net income from sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net income from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operational income		przychody finansowe financial income
				razem total	w tym dotacje of which subsidies	
	w milionach złotych 10 ⁶ zł					
2003 I–XII	102789,1	59070,5	40804,1	1862,4	131,2	1052,1
2004 I–III	27674,3	16263,3	10729,7	479,8	32,4	201,5
I–VI	58369,7	34199,6	22882,0	880,6	67,2	407,5
I–IX	90241,7	53026,7	34973,8	1463,6	106,5	777,6
I–XII.....	124836,4	73064,0	47560,8	2804,8	159,5	1406,8
(cd.) (cont.)						
OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining income from total activity					
	ogółem total	koszt własny sprzedanych produktów cost of products sold	wartość sprzedanych towarów i materiałów value of sold goods and materials	pozostałe koszty operacyjne other operating cost	koszty finansowe financial costs	
	w milionach złotych 10 ⁶ zł					
2003 I–XII.....	99474,9	59199,5	36003,9	1762,6	2508,9	
2004 I–III	26320,8	16067,3	9585,1	341,6	326,7	
I–VI	55523,0	33762,4	20339,0	733,1	688,4	
I–IX	85545,4	52393,2	30802,2	1126,1	1223,8	
I–XII.....	118344,4	72170,3	42304,2	2031,5	1838,4	

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.
^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 12. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)**
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych 10 ⁶ zł					
2003 I–XII.....	4671,3	3314,2	10,8	3325,0	4577,8	1252,8
2004 I–III	1340,5	1353,5	4,3	1357,7	1723,1	365,4
I–VI	2980,2	2846,8	6,3	2853,0	3281,3	428,3
I–IX	4805,0	4696,3	7,1	4703,4	5230,3	526,9
I–XII.....	6150,3	6492,0	12,2	6504,2	7120,7	616,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych 10 ⁶ zł					
2003 I–XII.....	1251,6	1204,8	46,8	2073,5	3339,3	1265,8
2004 I–III	283,0	267,6	15,4	1074,8	1447,9	373,1
I–VI	519,0	497,7	21,3	2334,1	2770,2	436,1
I–IX	873,7	842,6	31,1	3829,8	4380,7	550,9
I–XII.....	1214,9	1200,4	14,4	5289,3	5896,7	607,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY ^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION
I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE ^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł ^b industry ^b				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł
Net income from the sale of products, goods and materials 10⁶ zł

2003 I–XII	99874,7	58188,3	1058,1	47951,6	9178,6	3670,6	33426,5	60,6	1967,3	2234,4
2004 I–III	26992,9	16636,2	277,4	13720,2	2638,6	701,1	8441,0	14,9	580,2	525,2
I–VI	57081,7	34465,7	504,0	29199,1	4762,6	1562,2	18579,5	33,5	1151,9	1102,2
I–IX	88000,5	53194,0	751,6	45661,8	6780,6	2572,2	28373,7	50,3	1869,9	1648,3
I–XII	120624,8	73683,7	1009,0	63399,2	9275,5	3934,5	37732,5	70,7	2408,7	2388,3

Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł
Cost of sold products, goods and materials 10⁶ zł

2003 I–XII	95203,4	54348,1	1003,6	44494,8	8849,7	3586,0	32835,6	62,5	1890,8	2172,5
2004 I–III	25652,4	15450,1	254,3	12732,5	2463,3	710,8	8308,5	16,2	555,6	521,8
I–VI	54101,4	32003,1	494,9	26976,7	4531,5	1565,3	18166,9	34,3	1092,3	1060,8
I–IX	83195,5	49226,8	751,1	41947,5	6528,2	2602,6	27655,4	51,2	1782,9	1592,4
I–XII	114474,5	68398,2	984,8	58404,6	9008,8	3953,4	37035,5	72,0	2315,0	2302,5

Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł
Financial result from sale of products, goods and materials 10⁶ zł

2003 I–XII	4671,3	3840,3	54,5	3456,7	329,1	84,6	590,8	-1,9	76,5	61,8
2004 I–III	1340,5	1186,1	23,2	987,7	175,2	-9,7	132,5	-1,3	24,6	3,5
I–VI	2980,2	2462,7	9,2	2222,5	231,0	-3,0	412,6	-0,8	59,5	41,5
I–IX	4805,0	3967,1	0,5	3714,4	252,2	-30,4	718,4	-0,9	87,0	55,9
I–XII	6150,3	5285,5	24,1	4994,7	266,7	-18,9	697,1	-1,3	93,7	85,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO ^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT ^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł ^b industry ^b				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Zysk brutto w mln zł Gross profit 10 ⁶ zł										
2003 I–XII.	4577,8	3621,2	41,8	3334,4	245,0	154,4	554,2	1,4	130,8	90,2
2004 I–III.	1723,1	1385,8	26,3	1205,7	153,8	36,3	217,2	0,2	47,3	25,4
I–VI.	3281,3	2534,7	12,8	2281,7	240,2	67,3	503,6	0,8	97,9	59,8
I–IX.	5230,3	4109,8	3,4	3845,1	261,3	107,6	741,8	1,0	141,7	101,3
I–XII.	7120,7	5246,6	15,6	5025,3	205,7	174,7	1320,4	1,2	153,6	190,2
Strata brutto w mln zł Gross loss 10 ⁶ zł										
2003 I–XII.	1252,8	718,0	0,0	706,4	11,6	102,7	373,2	2,9	27,3	20,2
2004 I–III.	365,4	233,3	4,1	227,2	2,0	35,4	65,3	1,1	10,3	15,5
I–VI.	428,2	228,7	7,6	218,0	3,1	57,9	108,9	0,7	11,9	14,0
I–IX.	526,9	250,9	9,0	226,1	15,8	70,8	157,4	0,6	24,2	11,4
I–XII.	616,5	313,1	0,7	293,0	19,4	151,6	97,0	0,6	28,0	12,0
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result 10 ⁶ zł										
2003 I–XII.	3325,0	2903,2	41,8	2628,0	233,4	51,7	181,0	-1,5	103,5	70,0
2004 I–III.	1357,7	1152,5	22,2	978,5	151,8	0,9	151,9	-0,9	37,0	9,9
I–VI.	2853,1	2306,0	5,2	2063,7	237,1	9,4	394,7	0,1	86,0	45,8
I–IX.	4703,4	3858,9	-5,6	3619,0	245,5	36,8	584,4	0,4	117,5	89,9
I–XII.	6504,2	4933,5	14,9	4732,3	186,3	23,1	1223,4	0,6	125,6	178,2

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)
III. WYNIK FINANSOWY NETTO^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)
III. NET FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł ^b industry ^b				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Zysk netto w mln zł Net profit 10 ⁶ zł										
2003 I–XII.	3339,3	2605,3	20,1	2484,9	100,3	121,3	425,1	1,1	96,0	73,2
2004 I–III.	1447,9	1158,1	18,4	1030,6	109,1	30,8	189,6	0,2	36,7	23,1
I–VI.	2770,2	2123,2	7,5	1932,9	182,8	57,7	441,4	0,6	79,3	53,3
I–IX.	4380,7	3419,5	2,1	3228,7	188,7	90,4	640,7	0,8	116,3	90,0
I–XII.	5896,7	4309,5	9,8	4156,8	142,9	142,7	1123,5	1,0	122,7	169,1

Strata netto w mln zł Net loss 10 ⁶ zł										
2003 I–XII.	1265,8	731,6	0,0	720,9	10,7	102,5	370,7	2,9	28,5	21,2
2004 I–III.	373,1	239,9	4,4	233,6	1,9	35,5	66,8	1,0	9,7	15,6
I–VI.	436,1	235,3	7,6	224,6	3,1	59,1	108,8	0,6	12,0	14,1
I–IX.	551,0	256,4	13,8	225,0	17,6	71,8	174,9	0,6	24,2	11,4
I–XII.	607,4	317,9	1,5	302,1	14,3	143,5	90,3	0,6	28,4	12,4

Wynik finansowy netto w mln zł Net financial result 10 ⁶ zł										
2003 I–XII.	2073,5	1873,7	20,1	1764,0	89,6	18,8	54,4	-1,8	67,5	52,0
2004 I–III.	1074,8	918,2	14,0	797,0	107,2	-4,7	122,8	-0,8	27,0	7,5
I–VI.	2334,1	1887,9	-0,1	1708,3	179,7	-1,4	332,6	0,0	67,3	39,2
I–IX.	3829,7	3163,1	-11,7	3003,7	171,1	18,6	465,8	0,2	92,1	78,6
I–XII.	5289,3	3991,6	8,3	3854,7	128,6	-0,8	1033,2	0,4	94,3	156,7

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH ^aECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT ^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł ^b industry ^b				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %

Sales profitability rate in %

2003 I–XII	4,7	6,6	5,2	7,2	3,6	2,3	1,8	-3,1	3,9	2,8
2004 I–III	5,0	7,1	8,4	7,2	6,6	-1,4	1,6	-8,5	4,2	0,7
I–VI	5,2	7,1	1,8	7,6	4,9	-0,2	2,2	-2,4	5,2	3,8
I–IX	5,5	7,5	0,1	8,1	3,7	-1,2	2,5	-1,8	4,7	3,4
I–XII	5,1	7,2	2,4	7,9	2,9	-0,5	1,8	-1,9	3,9	3,6

Wskaźnik poziomu kosztów w %

Cost level indicator in %

2003 I–XII	96,8	95,2	96,1	94,7	97,5	98,7	99,5	102,4	95,1	97,1
2004 I–III	95,1	93,3	92,1	93,1	94,3	100,2	98,2	105,5	94,0	98,2
I–VI	95,1	93,5	99,0	93,1	95,1	99,7	97,9	99,7	92,9	96,1
I–IX	94,8	92,9	100,7	92,3	96,5	98,8	98,0	99,2	94,0	94,8
I–XII	94,8	93,5	98,5	92,8	98,0	99,6	96,9	99,2	95,0	93,0

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %

Profitability rate of gross turnover in %

2003 I–XII	3,2	4,8	3,9	5,3	2,5	1,4	0,5	-2,4	4,9	2,9
2004 I–III	4,9	6,8	7,9	6,9	5,7	0,1	1,8	-5,5	6,0	1,8
I–VI	4,9	6,5	1,0	6,9	4,9	0,6	2,1	0,3	7,1	4,0
I–IX	5,2	7,1	-0,7	7,7	3,5	1,3	2,0	0,8	6,0	5,2
I–XII	5,2	6,5	1,5	7,2	2,0	0,6	3,1	0,8	5,0	6,9

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH ^a (cd.)
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł ^b industry ^b				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwó- rstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Wskaźnik rentowności obrotu netto w %
Profitability rate of net turnover in %

2003 I–XII	2,0	3,1	1,9	3,6	1,0	0,5	0,2	-2,8	3,2	2,2
2004 I–III	3,9	5,4	5,0	5,7	4,0	-0,6	1,4	-5,4	4,4	1,4
I–VI	4,0	5,4	0,0	5,7	3,7	-0,1	1,8	0,0	5,5	3,4
I–IX	4,2	5,8	-1,5	6,4	2,5	0,7	1,6	0,5	4,7	4,5
I–XII	4,2	5,3	0,8	5,9	1,4	0,0	2,6	0,6	3,7	6,1

Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %
Financial liquidity ratio of the first degree in %

2003 I–XII	20,2	18,5	40,7	16,6	30,0	23,2	18,9	26,9	23,7	63,6
2004 I–III	18,8	18,7	44,0	16,4	36,5	17,9	13,7	25,3	23,3	90,8
I–VI	22,1	23,0	27,7	21,1	36,9	14,0	16,3	28,5	29,9	95,8
I–IX	20,9	21,2	31,1	19,3	36,3	15,0	13,7	34,4	30,3	106,3
I–XII	21,2	21,6	27,4	20,5	29,9	22,8	12,9	24,3	31,9	90,7

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %
Financial liquidity ratio of the second degree in %

2003 I–XII	78,6	81,3	125,6	79,4	91,7	100,5	62,8	86,8	96,2	129,9
2004 I–III	79,8	85,4	182,2	82,6	102,3	94,9	57,6	66,6	91,1	171,4
I–VI	84,0	91,5	153,6	91,4	88,9	88,2	60,0	75,1	106,4	185,1
I–IX	83,0	89,8	151,7	89,2	89,8	77,7	58,8	83,1	88,2	206,2
I–XII	79,0	85,7	111,2	85,2	87,9	89,1	52,8	63,1	96,4	174,6

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH ^a (dok.)ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT ^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł ^b industry ^b				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem

Number of enterprises covered by survey

2003 I–XII.....	1594	923	4	884	35	150	316	8	53	110
2004 I–III.....	1563	930	4	888	38	135	301	9	51	103
I–VI.....	1585	949	4	907	38	133	302	9	53	105
I–IX.....	1611	972	4	930	38	131	304	9	53	107
I–XII.....	1624	979	4	937	38	130	308	10	52	109

Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w %

Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %

2003 I–XII.....	76,7	79,5	100,0	79,3	82,9	75,3	74,1	62,5	69,8	67,3
2004 I–III.....	68,3	74,1	50,0	74,2	73,7	47,4	64,5	33,3	78,4	56,3
I–VI.....	73,7	77,7	75,0	77,8	73,7	61,7	71,5	55,6	73,6	62,9
I–IX.....	76,2	80,8	50,0	81,2	73,7	67,9	72,7	55,6	67,9	62,6
I–XII.....	81,3	83,8	75,0	83,8	84,2	83,8	80,5	70,0	75,0	64,2

Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %

Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %

2003 I–XII.....	78,6	83,4	100,0	82,4	86,7	84,7	70,6	67,4	84,5	57,4
2004 I–III.....	84,6	88,6	78,9	86,8	98,9	73,9	79,9	48,8	91,2	47,9
I–VI.....	86,7	88,6	79,2	87,7	94,9	76,4	86,1	60,4	88,9	54,8
I–IX.....	83,8	90,2	15,0	92,4	83,3	70,6	74,4	59,4	91,5	54,5
I–XII.....	88,8	92,7	78,0	92,5	95,2	90,9	83,0	74,0	83,2	65,9

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 15. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW ^a

Stan w końcu okresu
CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES ^a
End of period

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>							
	ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>					należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>					
			materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>work in progress and semi-finished goods</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług ^c <i>of which from deliveries and services^c</i>
	w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>							
2003 XII 	28697,9	8826,5	2855,0	962,5	1708,6	3231,0	14294,2	12025,3
2004 III 	29903,8	9304,1	2848,4	1035,3	1745,4	3581,0	15039,3	12638,2
VI 	31581,7	9638,0	2923,3	1056,5	1631,1	3932,4	15392,7	13236,1
IX 	31899,6	10118,3	3302,0	1136,9	1648,9	3957,2	15578,1	13508,8
XII 	33069,5	11179,6	3297,7	992,8	2752,0	4007,5	15442,5	13283,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b				Zobowiązania długoterminowe Long-term liabilities
	inwestycje krótkoterminowe short-term investments	krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe short-term inter-period settlements	ogółem total	w tym of which			
				kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^c from deliveries and services ^c	z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits	
w milionach złotych 10 ⁶ zł							
2003 XII	4943,4	633,7	24480,0	5585,7	12919,3	2342,5	7735,0
2004 III	4636,0	924,3	24646,4	4807,6	13302,7	2081,4	7886,0
VI	5495,4	1055,5	24879,8	4995,0	13566,3	2214,3	8239,5
IX	5232,8	970,4	25073,7	4796,7	13788,0	2391,0	7883,5
XII	5662,9	784,6	26704,3	5556,4	14312,0	2696,8	6850,1

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. ^b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; w 2002 r. – bez funduszy specjalnych. ^c Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. ^b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and in 2002 – excluding special funds. ^c Regardless the maturity date.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI ^a

Stan w końcu grudnia 2004 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION ^a

End of December 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b			
	ogółem grand total	w tym of which							ogółem total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwe- stycje krótkoter- minowe short- -term invest- ments	ogółem total		kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^c from deliveries and services ^c
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług ^c of which from deliveries and services ^c					
			produkty gotowe finished products	towary goods							
	w milionach złotych 10 ⁶ zł										
OGÓŁEM	33069,5	11179,6	2752,0	4007,5	15442,5	13283,6	5662,9	26704,3	5556,4	14312,0	
TOTAL											
w tym: of which:											
Przemysł ^d	22144,5	7502,7	2697,5	816,5	10588,0	9016,7	3576,3	16524,8	4166,8	7270,5	
Industry ^d											
górnictwo i kopalnictwo	207,1	38,0	3,5	0,5	125,2	95,4	41,0	149,4	23,5	31,9	
mining and quarrying											
przetwórstwo przemysłowe	19957,1	7376,5	2694,0	815,9	9350,8	8029,2	2962,3	14457,8	3763,6	6442,7	
manufacturing											
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	1980,3	88,2	0,0	0,1	1112,0	892,1	573,0	1917,6	379,7	795,9	
electricity, gas and water supply											
Budownictwo	1669,2	259,2	7,4	61,0	925,6	836,9	317,7	1394,6	120,6	794,7	
Construction											
Handel i naprawy ^Δ	7422,0	3317,3	43,6	3092,8	3024,9	2652,4	976,6	7579,7	1138,3	5672,5	
Trade and repair ^Δ											
Hotele i restauracje	9,2	1,3	0,0	1,1	4,7	3,9	2,9	12,1	1,2	8,1	
Hotels and restaurants											
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	481,1	25,9	0,6	4,6	297,3	249,1	146,7	460,5	43,1	173,9	
Transport, storage and communication											
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ ...	1205,0	63,9	2,2	30,4	537,9	486,1	582,1	641,6	80,7	346,9	
Real estate, renting and business activities											

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. ^b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. ^c Bez względu na okres wymagalności zapłaty. ^d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. ^b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. ^c Regardless the maturity date. ^d See general notes item 8.

CENY

PRICES

TABL. 17. WSKAZNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH

PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalko- holowe food and non- -alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and footwear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2002 I–XII	101,7	99,2	102,5	99,5	105,0	104,7	99,9	102,3	102,7
2003 I–XII	100,9	99,1	98,9	97,5	102,7	102,1	105,0	101,5	101,7
2003 IV–VI	100,5	97,7	97,3	97,9	102,9	101,8	105,3	101,5	102,2
VII–IX	100,9	100,4	98,2	97,2	102,2	101,5	103,6	101,6	102,2
X–XII	101,5	102,1	102,5	96,7	102,4	101,3	102,8	101,6	100,4
2004 I–III	101,6	103,1	102,6	96,1	102,3	101,9	102,2	100,6	100,4
IV–VI	103,3	105,9	103,5	96,5	103,2	102,1	108,2	100,7	100,6
VII–IX	104,7	108,5	103,6	96,8	103,8	102,1	110,5	101,6	100,7

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH

AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004	
	grudzień December	wrzesień September	grudzień December	
	w złotych in zł			A
Ryż – za 1 kg	1,97	3,11	3,06	155,3
Rice – per kg				
Bułka pszenna – za 50 g	0,31	0,33	0,33	106,5
Wheat roll – per 50 g				
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg	1,25	1,34	1,35	108,0
Wheat-rye bread – per 0,5 kg				
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg	1,50	1,63	1,57	104,7
Wheat flour "Poznańska" – per kg				
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg	0,96	1,12	1,14	118,8
Pearl-barley – per 0,5 kg				
Mięso – za 1 kg:				
Meat – per kg:				
wołowe: z kością (rostbef)	12,00	17,02	17,40	45,0
beef: bone-in (roast beef)				
bez kości (z udźca)	15,42	21,85	22,00	142,7
boneless (gammon)				
wieprzowe z kością: schab środkowy	11,52	14,51	13,93	120,9
pork, bone-in: centre loin				
Kurczęta patroszone – za 1 kg	4,81	5,50	5,53	115,0
Disembowelled chicken – per kg				
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg	18,51	20,71	20,83	112,5

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003	2004		
	grudzień December	wrzesień September	grudzień December	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Pork ham, boiled – per kg				
Kielbasa – za 1 kg:				
Sausage – per kg:				
„Toruńska”	11,17	12,43	12,76	114,2
„Myśliwska”	20,19	22,63	22,46	111,2
Filety z morskczuka mrożone – za 1 kg	12,81	13,01	13,23	103,3
Fillets of hake, frozen – per kg				
Karp świeży – za 1 kg	11,43	11,82	11,29	98,8
Fresh carp – per kg				
Mleko krowie spożywcze – za 1 l:				
Cows' milk – per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane	2,34	2,38	2,40	102,6
fat content 3-3,5%, sterilized				
o zawartości tłuszczu 2-2,5%	1,35	1,40	1,41	104,4
fat content 2-2,5%				
Ser – za 1 kg:				
Cheese – per kg:				
twarogowy półtłusty	8,72	8,96	9,14	104,8
semi-fat cottage cheese				
dojrzewający „Gouda”	15,57	16,58	17,12	110,0
ripening "Gouda" cheese				
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml	1,23	1,28	1,32	107,3
Sour cream, fat content 18% – per 200 ml				
Jaja kurze świeże – za 1 szt	0,41	0,36	0,36	87,8
Hen eggs, fresh – per piece				
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g	2,71	3,16	3,16	116,6
Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g				
„Masło roślinne” – za 500 g	3,00	3,06	3,11	103,7
Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g				
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l	4,71	4,75	4,68	99,4
Rape-oil, domestic production – per l				
Cytryny – za 1 kg	5,89	4,74	4,81	81,7
Lemons – per kg				
Marchew – za 1 kg	1,31	1,15	1,15	87,8
Carrots – per kg				
Cebula – za 1 kg	1,45	1,41	1,12	77,2
Onions – per kg				
Ziemniaki – za 1 kg	0,64	0,57	0,56	87,5
Potatoes – per kg				
Cukier biały kryształ – za 1 kg	1,91	3,51	3,42	179,1
White sugar, crystallized – per kg				
Czekolada pełna mleczna – za 100 g	2,66	3,00	2,99	112,4
Milk chocolate – per 100 g				
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g	4,58	4,47	4,64	101,3
Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g				
Herbata „Madras” – za 100 g	2,03	2,14	2,13	104,9
Tea "Madras" – per 100 g				
Sok jabłkowy – za 1 l	2,90	2,81	2,80	96,6
Apple juice – per l				

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003	2004		
	grudzień December	wrzesień September	grudzień December	
	w złotych in zł			A
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l	2,66	2,68	2,67	100,4
Papierosy „Caro” – za 20 szt Cigarettes "Caro" – per 20 pcs	4,02	4,43	4,40	109,5
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowełny – za 1 kpl Men's suit, elana and wool – per set	441,03	440,83	443,54	100,6
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas Men's trousers, jeans type	98,47	99,03	100,13	101,7
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve	77,61	80,53	79,68	102,7
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw Men's cotton undershirt, short sleeve	14,69	15,53	15,64	106,5
Rajstopy damskie cienkie, gładkie Women's tights thin, plain	3,54	3,54	3,47	98,0
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego – za 1 kpl Men's suit dry-cleaning – per set	24,18	23,50	23,60	97,6
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: Low leather shoes with non-leather sole – per pair:				
męskie men's	137,27	143,73	144,36	105,2
damskie women's	133,77	143,63	143,63	107,4
Podzielowanie obuwia męskiego – za 1 parę Resoling men's shoes – per pair	23,55	23,80	23,90	101,5
Bateria zlewozmywakowa Sink fixture	74,13	88,69	91,83	123,9
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m ³ Cold water by municipal water-system – per m ³	2,14	2,23	2,23	104,2
Wywóz śmieci – za 1 m ³ Refuse collection – per m ³	42,38	43,38	43,15	101,8
Węgiel kamienny – za 1 t Hard coal – per t	463,18	472,47	478,60	103,3
Ciepła woda – za 1 m ³ Hot water – per m ³	12,79	13,28	13,34	104,3
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m	20,66	21,28	21,49	104,0
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) Frotté cotton towel (50x100 cm size)	14,94	16,14	16,35	109,4
Robot kuchenny, elektryczny – za 1 szt Kitchen food processor, electric – per piece	164,70	168,33	172,27	104,6
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l Microwave oven, capacity 16-20 l	409,97	392,33	381,17	93,0
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated	7,57	7,94	7,94	104,9
Proszek do prania – za 0,6 kg Washing powder – per 0,6 kg	5,65	5,19	4,83	85,5
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia Consultation of a second-graduated physician in specialist practice	49,33	51,17	51,17	103,7

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003	2004		
	grudzień December	wrzesień September	grudzień December	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l Motor petrol "Euro-Super" – per l	3,35	3,83	3,72	111,0
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim Regular ticket for travelling by intra-urban bus	1,81	1,86	1,91	105,5
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km Taxi daily fare – for 5 km distance	11,31	11,78	11,84	104,7
Odtwarzacz płyt kompaktowych Compact disc playerx	629,25	581,74	601,56	95,6
Bilet normalny do kina Regular cinema ticket	11,46	12,12	12,08	105,4
Gazeta – dziennik lokalny Local daily newspaper	1,43	1,44	1,44	100,7
Mydło toaletowe – za 100 g Toilet soap – per 100 g	1,47	1,47	1,47	100,0
Pasta do zębów – za 75 ml Tooth-paste – per 75 ml	6,76	6,73	6,56	97,0
Strzyżenie włosów męskich Men's hair-cutting	10,30	10,47	10,47	101,7

TABL. 19. PRZECIĘTNE CENY SKUPU^a WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
 AVERAGE PROCUREMENT PRICES^a OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w zł za 1 hl Cow's milk in zł per hl
	pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w złotych za 1 dt in zł per dt		w złotych za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I–XII	44,03	33,82	17,27	2,62	3,55	2,91	74,22
2003 I–XII	46,28	36,70	18,62	2,53	3,17	2,94	74,30
2004 I–XII	48,89	36,27	19,52	3,36	4,20	3,15	86,71
A	105,6	98,8	104,8	133,1	132,4	107,0	116,7
2003 XII	60,54	44,19	35,06	2,56	3,07	2,97	76,84
2004 I	68,60	51,89	.	2,60	3,05	2,86	79,26
II	67,93	51,85	.	2,66	3,34	3,03	79,63
III	69,50	51,99	.	2,77	3,89	2,98	81,08
IV	68,32	53,32	52,37	2,88	4,05	2,94	81,21
V	70,21	54,39	43,37	3,34	4,12	3,02	83,87
VI	68,97	53,02	47,04	3,96	4,68	3,46	85,87
VII	63,18	41,31	57,67	3,86	4,63	3,69	86,86
VIII	43,45	31,78	22,20	3,74	4,63	3,45	88,59
IX	43,80	32,23	17,33	3,77	4,94	3,34	89,62
X	43,58	32,11	17,19	3,80	4,69	3,44	92,20
XI	43,33	31,57	16,64	3,86	4,55	3,26	94,46
XII	42,91	33,57	18,38	3,83	4,38	3,11	95,94
A	70,9	76,0	52,4	149,5	142,4	104,5	124,9
B	99,0	106,3	110,5	99,2	96,2	95,1	101,6

^a Ceny bieżące bez VAT.

^a Current prices excluding VAT.

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki ^a Potatoes ^a	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
		pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-rocza one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) ^b cattle (excluding calves) ^b	trzoda chlewna pigs
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		w złotych za 1 dt in zł per dt				w złotych za 1 szt in zł per head			w złotych za 1 kg in zł per kg		
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100											
2002	I–XII	49,72	37,26	43,35	37,51	45,85	1634	933	105,26	1,86	3,54
2003	I–XII	54,70	41,71	48,92	41,51	41,07	1556	916	74,01	1,56	3,11
2004	I–XII	60,37	45,81	52,92	46,00	43,87	1697	1009	102,12	2,23	4,01
	A	110,4	109,8	108,2	110,8	106,8	109,0	110,0	138,0	142,5	129,2
2003	XII	61,63	46,83	53,91	46,23	41,12	1537	888	69,90	1,52	2,92
2004	I	63,80	48,92	55,99	47,97	42,42	1518	887	69,33	1,53	2,95
	II	67,04	50,96	59,01	51,78	43,16	1520	901	66,66	1,60	3,04
	III	68,01	52,18	60,26	52,92	43,43	1536	924	75,90	1,71	3,56
	IV	68,37	51,59	60,39	52,97	44,35	1572	930	81,11	1,71	3,81
	V	68,99	53,36	60,71	53,26	43,97	1639	968	90,74	1,90	3,94
	VI	68,89	53,58	61,34	53,08	51,88	1728	1079	103,87	2,53	4,31
	VII	67,61	51,84	59,91	52,01	61,28	1774	1065	116,05	2,64	4,27
	VIII	51,58	38,04	43,15	39,61	43,93	1761	1054	116,37	2,51	4,39
	IX	50,36	37,19	43,25	36,95	38,87	1779	1096	123,66	2,63	4,68
	X	50,30	37,50	43,79	37,51	37,04	1815	1051	122,95	2,61	4,52
	XI	49,57	37,34	43,61	37,03	37,43	1858	1084	129,13	2,72	4,46
	XII	49,95	37,20	43,57	36,94	38,67	1860	1063	129,67	2,65	4,24
	A	81,0	79,4	80,8	79,9	94,0	121,0	119,6	185,5	174,3	145,2
	B	100,8	99,6	99,9	99,8	103,3	100,1	98,0	100,4	97,4	95,1

^a Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. ^b Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.
^a Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops.
^b Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 21. RELACJE CEN W ROLNICTWIE
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS		Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen <i>Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of</i>					Relacje cen targowiskowych do cen skupu <i>Market-place prices to procurement prices of</i>		
		1 kg żyta <i>kg of rye</i>		1 kg ziemniaków <i>kg of potatoes</i>		1 l mleka krowiego <i>l of cows' milk</i>	1 kg zestawu pasz ^a <i>kg of fodder set^a</i>	pszenicy <i>wheat</i>	żywca wieprzowego <i>pigs for slaughter</i>
		na targowiskach <i>on market-places</i>	w skupie <i>in procurement</i>	na targowiskach <i>on market-places</i>	w skupie <i>in procurement</i>				
2003	XII	6,6	7,0	7,5	8,8	4,0	6,4	1,02	0,95
2004	I	6,2	5,9	7,2	.	3,8	6,2	0,93	0,97
	II	6,5	6,4	7,7	.	4,2	6,5	0,99	0,91
	III	7,4	7,5	8,9	.	4,8	7,5	0,98	0,92
	IV	7,9	7,6	9,1	7,7	5,0	7,7	1,00	0,94
	V	7,7	7,6	9,4	9,5	4,9	7,8	0,98	0,96
	VI	8,7	8,8	9,0	9,9	5,4	8,1	1,00	0,92
	VII	8,9	11,2	7,6	8,0	5,3	7,4	1,07	0,92
	VIII	12,2	14,6	10,6	20,9	5,2	9,9	1,19	0,95
	IX	13,3	15,3	12,7	28,5	5,5	11,4	1,15	0,95
	X	12,5	14,6	12,7	27,3	5,1	11,1	1,15	0,96
	XI	12,2	14,4	12,2	27,3	4,8	10,8	1,14	0,98
	XII	11,8	13,0	11,3	23,8	4,6	10,2	1,16	0,97
	A	179,2	187,4	151,4	271,6	114,0	158,9	114,3	102,0
	B	96,6	90,5	93,1	87,1	94,7	94,7	101,8	98,8

^a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanek „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.
^a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

INWESTYCJE

INVESTMENTS

TABL. 22. NAKŁADY INWESTYCYJNE ^a
INVESTMENT OUTLAYS ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Nakłady inwestycyjne <i>Investment outlays</i>				
	ogółem <i>grand total</i>	w tym na środki trwałe ^b <i>of which for fixed assets^b</i>			
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
			budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, installations and tools</i>	środki transportu <i>means of transport</i>
	w tysiącach złotych, w cenach bieżących <i>10³ zł, current prices</i>				
2003 I–XII	5188763	5178279	1911875	2764388	431269
2004 I–VI	2285188	2282631	789167	1184733	292597
I–IX	3948622	3942198	1497312	2008535	410948
I–XII	5870761	5856541	2334655	2884270	603334
A	113,1	113,1	122,1	104,3	139,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Z nakładów ogółem ^c Of grand total ^c						
	przemysł ^d industry ^d				budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
	razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytworzenie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 ³ zł, current prices							
2003 I–XII	3611770	79428	2861344	670998	104783	936638	223179
2004 I–VI	1675060	41218	1379831	254011	35066	342502	109623
I–IX	2915453	72936	2390567	451950	59793	602824	163104
I–XII	4255306	112287	3390408	752611	87845	924566	275078
A	117,8	141,4	118,5	112,2	83,8	98,7	123,3

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. ^b Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale.

^c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See methodological notes item 20. ^b Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. ^c Indices are calculated on the basis of value at current prices. ^d See general notes item 8.

TABL. 23. **MIESZKANIA**
DWELLINGS

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia <i>Dwellings for which permits has been granted</i>				Mieszkania, których budowę rozpoczęto ^a <i>Dwellings, which construction was started ^a</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	
2002 I–XII	7495	861	4356	1510	6577
2003 I–XII	7757*	423	5957*	613	6195
A	103,5*	49,1	136,8*	40,6	94,2
2004 I	719	33	419	234	234
I–II	1603	102	924	360	560
I–III	2079	102	1557	391	1753
I–IV	2970	102	2166	445	2628
I–V	3830	146	2929	673	3459
I–VI	4518	146	3443	673	4214
I–VII	5438	170	4079	870	5049
I–VIII	6539	191	4897	1114	5681
I–IX	7309	585	5260	1333	6313
I–X	8587	708	5811	1607	6787
I–XI	9554	708	6287	1929	7326
I–XII	9859	1010	6528	2092	7820
A	127,1	238,8	109,6	341,3	126,2

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>							
	mieszkania <i>dwellings</i>				powierzchnia użytkowa w tys. m ² <i>usable floor area 10³ m²</i>			
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
		spółdzielnie mieszka- niowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>
2002 I–XII	9357	797	5456	2596	947,2	40,9	734,3	144,1
2003 I–XII	12724	537	9776	1701	1539,8	29,5	1369,5	105,2
A	136,0	67,4	179,2	65,5	162,6	72,1	186,5	73,0
2004 I	722	1	550	84	88,5	0,2	78,5	5,2
I–II	1462	47	1032	190	174,5	2,6	149,4	12,7
I–III	2259	48	1601	355	266,6	2,8	228,2	22,9
I–IV	3148	140	2175	500	362,2	7,6	307,6	31,6
I–V	3797	140	2737	587	441,3	7,6	381,4	36,8
I–VI	4519	164	3152	703	519,5	8,7	442,1	45,5
I–VII	5327	251	3606	970	603,8	12,5	505,6	62,4
I–VIII	6261	362	4119	1126	701,2	17,7	578,3	73,9
I–IX	6875*	430	4589*	1142	775,7*	21,1	645,9*	74,6
I–X	7873	486	5230	1350	892,6	24,1	737,4	89,3
I–XI	9166	622	5986	1516	1033,5	30,7	849,1	99,2
I–XII	11093	676	7223	2094	1250,5	33,3	1024,4	135,9
A	87,2	125,9	73,9	123,1	81,2	112,9	74,8	129,2

^a Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.
^a End of period, data is estimated.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 24. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKCJI
NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY SECTIONS

SEKCJE SECTION		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b Natural persons conducting economic activity ^b	
			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		
A – stan w dniu 31 XII 2003 as of December 31, 2003							
B – stan w dniu 31 XII 2004 as of December 31, 2004							
OGÓŁEM		A	335568	66330	9444	56886	269238
TOTAL		B	334505	68661	9809	58852	265844
w tym:							
of which:							
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	A	13799	1796	99	1697	12003	
Agriculture, hunting and forestry	B	11916	1837	97	1740	10079	
Rybołówstwo i rybactwo	A	63	25	1	24	38	
Fishing	B	65	25	1	24	40	
Przemysł ^c	A	39970	8713	381	8332	31257	
Industry ^c	B	39563	8980	377	8603	30583	
górnictwo i kopalnictwo	A	199	74	7	67	125	
mining and quarrying	B	198	74	6	68	124	
przetwórstwo przemysłowe	A	39476	8452	251	8201	31024	
manufacturing	B	39058	8708	244	8464	30350	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	A	295	187	123	64	108	
electricity, gas and water supply	B	307	198	127	71	109	
Budownictwo	A	36853	4008	110	3898	32845	
Construction	B	36474	4059	99	3960	32415	
Handel i naprawy ^Δ	A	109100	18140	62	18078	90960	
Trade and repair ^Δ	B	107954	18216	59	18157	89738	
Hotele i restauracje	A	8329	1532	88	1444	6797	
Hotels and restaurants	B	8353	1567	85	1482	6786	
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	A	22543	1880	74	1806	20663	
Transport, storage and communication	B	21963	1982	70	1912	19981	
Pośrednictwo finansowe	A	10486	708	8	700	9778	
Financial intermediation	B	10667	739	9	730	9928	
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ	A	49590	11899	2716	9183	37691	
Real estate, renting and business activities	B	51177	12850	3008	9842	38327	
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	A	2563	2552	920	1632	11	
Public administration and defence; compulsory social security	B	2628	2616	923	1693	12	
Edukacja	A	7639	4241	3848	393	3398	
Education	B	7889	4336	3939	397	3553	
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	A	14533	1923	567	1356	12610	
Health and social welfare	B	15112	1969	565	1404	13143	
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna	A	20084	8913	570	8343	11171	
Other community, social and personal service activities	B	20724	9481	577	8904	11243	

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ^a WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe <i>State owned enterprises</i>					Spółdzielnie <i>Cooperatives</i>		
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
		przemysł ^b <i>industry^b</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>agriculture, hunting and forestry</i>	przemysł ^b <i>industry^b</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2003 XII	168	85	31	18	19	1878	480	211
2004 III	164	82	31	18	19	1879	479	210
VI	163	81	31	18	19	1873	477	209
IX	158	78	30	18	18	1869	474	208
XII	141	72	22	16	17	1863	472	209
A	83,9	84,7	71,0	88,9	89,5	99,2	98,3	99,1
B	89,2	92,3	73,3	88,9	94,4	99,7	99,6	100,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) Cooperatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies					
	w tym of which			ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zagra- nicznego of which with foreign partici- pation	z ogółem – spółki of grand total – companies			
	budow- nictwo construction	handel i naprawy Δ trade and repair Δ	obsługa nie- ruchomości i firm; nauka Δ real estate, renting and business activities			przemysł ^b industry ^b	budow- nictwo construction	handel i naprawy Δ trade and repair Δ	obsługa nie- ruchomości i firm; nauka Δ real estate, renting and business activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2003 XII	88	356	599	18500	4409	4680	1694	6933	2644
2004 III	90	358	597	18808	4450	4769	1708	7000	2710
VI	89	356	598	19083	4510	4846	1722	7088	2755
IX	88	357	600	19335	4571	4890	1743	7136	2838
XII	89	352	599	19589	4652	4963	1762	7190	2908
A	101,1	98,9	100,0	105,9	105,5	106,0	104,0	103,7	110,0
B	101,1	98,6	99,8	101,3	101,8	101,5	101,1	100,8	102,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>Natural persons conducting economic activity^c</i>
	z ogółem – spółki (dok.) <i>of grand total – companies (cont.)</i>						
	akcyjne <i>join-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2003 XII	744	24	113	15614	4289	37	269238
2004 III	747	22	111	15823	4331	38	266292
VI	748	21	109	16028	4391	38	266128
IX	753	21	109	16233	4449	38	266249
XII	762	21	111	16429	4523	39	265844
A	102,4	87,5	98,2	105,2	105,5	105,4	98,7
B	101,2	100,0	101,8	101,2	101,7	102,6	99,8

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Patrz uwagi ogólne pkt 8. c Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
a Registered in the REGON register. b See general notes item 8. c Excluding persons tending private farms.

ROLNICTWO
AGRICULTURE**TABL. 26. ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE ^a**
LIVESTOCK ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
	ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20-50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
								razem total	w tym lochy of which sows	
									razem total	w tym prośne of which in farrow
w tysiącach sztuk 10 ³ heads										

Ogółem <i>Total</i>										
2002 III	x	x	x	4662,2	1527,9	1254,4	1409,2	470,7	459,4	308,2
VI ^d	723,1	290,4	432,7	4866,7	1644,6	1312,9	1423,4	485,8	474,0	300,5
XII ^c	716,2	304,1	412,1	4911,1	1630,1	1277,0	1536,8	467,2	455,9	292,8
2003 III	x	x	x	4718,5	1568,8	1281,2	1406,7	461,7	451,1	290,3
VI ^b	705,2	308,0	397,2	4731,0	1546,4	1310,8	1435,9	437,9	427,8	267,0
XII ^c	703,4	308,8	394,6	4512,5	1411,7	1206,4	1482,7	411,6	401,8	253,8
2004 III	x	x	x	4170,6	1324,7	1086,3	1383,2	376,3	368,2	228,8
VI ^b	721,4	305,8	415,6	4013,2	1236,8	1140,8	1255,9	379,7	372,1	237,6
XII ^c	706,3	309,0	397,3	4192,5	1409,4	1045,4	1351,2	386,6	379,0	237,2
A	100,4	100,1	100,7	92,9	99,8	86,7	91,1	93,9	94,3	93,5
B	97,9	101,0	95,6	104,5	114,0	91,6	107,6	101,8	101,9	99,9

w tym w gospodarstwach indywidualnych <i>of which in individual farms</i>										
2002 III	x	x	x	4271,9	1393,5	1158,6	1298,1	421,7	412,4	277,9
VI ^d	619,2	245,4	373,8	4470,9	1512,5	1205	1316,4	437,1	427,3	270,6
XII ^c	614,2	260,1	354,1	4513,5	1499,4	1168,9	1427,3	417,9	408,5	262,1
2003 III	x	x	x	4330,5	1438,1	1180,6	1299,1	412,7	403,9	260,9
VI ^b	603,7	263,1	340,6	4351,5	1421,2	1209,8	1329,5	391,0	382,8	238,3
XII ^c	600,4	263,9	336,5	4160,0	1297,2	1112,3	1381,0	369,5	361,5	227,7
2004 III	x	x	x	3854,4	1222,4	999,6	1295,8	336,6	330,2	204,5
VI ^b	622,1	260,6	361,5	3697,1	1132,5	1053,7	1169,5	341,4	335,2	214,2
XII ^c	604,1	263,5	340,6	3885,3	1313,2	962,3	1262,2	347,4	341,3	213,5
A	100,6	99,8	101,2	93,4	101,2	86,5	91,4	94,0	94,4	93,8
B	97,1	101,1	94,2	105,1	116,0	91,3	107,9	101,8	101,8	99,7

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. ^b Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca. ^c Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu listopada. ^d Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V; dane dla trzody chlewnej nieporównywalne z wynikami badań reprezentacyjnych.
^a See methodological notes item 21. ^b Data of pigs – end of July. ^c Data of pigs – end of November. ^d Data of Agriculture Census as of 20 May; data of pigs – uncomparable with of representative surveys.

TABL. 27. **POGŁOWIE BYDŁA I OWIEC**
Stan w grudniu 2004 r.
HEAD OF CATTLE AND SHEEPS
As of December 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Cielęta w wieku poniżej 1 roku Calves in age below 1 year	Młode bydło w wieku 1-2 lat Young cattle in age 1-2 year	Bydło w wieku 2 lat i więcej Cattle in age 2 year and more			Owce Sheeps	maciorki jednoroczne i starsze ewes in age 1 year and older
				razem total	krowy cows	dojone milk cows		

W sztukach <i>In heads</i>								
Ogółem <i>Total</i>	706324	207187	145849	353288	309025	304128	46877	26917
Sektor prywatny <i>Private sector</i>	675439	197936	140343	337160	295285	290491	36684	22016
w tym: <i>of which:</i>								
gospodarstwa indywidualne	604129	177996	126548	299585	263518	259296	32616	21089
<i>private farms</i>								
spółdzielnie produkcji rolniczej	29296	8391	5299	15606	12853	12511	4068	927
<i>co-operatives of agriculture production</i>								
Sektor publiczny <i>Public sector</i>	30885	9251	5506	16128	13740	13637	10193	4901

Grudzień 2003 = 100 <i>December 2003 = 100</i>								
Ogółem <i>Total</i>	100,4	100,8	101,0	100,0	100,1	100,9	103,1	100,5
Sektor prywatny <i>Private sector</i>	100,6	100,6	102,0	100,0	100,0	101,0	101,8	100,7
w tym: <i>of which:</i>								
gospodarstwa indywidualne	100,6	100,4	103,0	99,8	99,8	100,6	102,5	101,2
<i>private farms</i>								
spółdzielnie produkcji rolniczej	97,8	100,9	84,6	101,4	99,4	98,8	96,3	90,5
<i>co-operatives of agriculture production</i>								
Sektor publiczny <i>Public sector</i>	97,4	104,9	80,3	100,7	100,5	100,8	108,2	99,6

Czerwiec 2004 = 100 <i>June 2004 = 100</i>								
Ogółem <i>Total</i>	97,9	100,4	97,3	96,8	101,0	100,0	106,1	100,8
Sektor prywatny <i>Private sector</i>	97,7	100,0	97,3	96,5	101,0	100,0	100,7	102,0
w tym: <i>of which:</i>								
gospodarstwa indywidualne	97,1	99,4	96,7	96,0	101,1	100,0	104,6	101,8
<i>private farms</i>								
spółdzielnie produkcji rolniczej	101,1	101,1	96,8	101,0	98,7	98,2	77,7	104,9
<i>co-operatives of agriculture production</i>								
Sektor publiczny <i>Public sector</i>	103,8	109,6	98,4	102,5	101,1	101,3	130,8	96,2

Polska = 100 <i>Poland = 100</i>								
Ogółem <i>Total</i>	13,6	17,2	15,8	11,5	11,1	11,1	15,1	13,4
Sektor prywatny <i>Private sector</i>	13,2	16,8	15,4	11,2	10,8	10,8	12,4	11,4
w tym: <i>of which:</i>								
gospodarstwa indywidualne	12,4	15,9	14,6	10,3	10,0	10,0	11,5	11,3
<i>private farms</i>								
spółdzielnie produkcji rolniczej	52,1	52,5	51,8	51,9	52,1	53,8	67,7	37,2
<i>co-operatives of agriculture production</i>								
Sektor publiczny <i>Public sector</i>	35,9	38,6	35,3	34,7	35,1	35,3	65,3	57,7

TABL. 28. **POGŁOWIE TRZODY CHLEWNEJ**

Stan w końcu listopada 2004 r.

*HEAD OF PIGS**End of November 2004*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Prosięta o wadze do 20 kg <i>Piglets up to 20 kg</i>	Warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg <i>Piglets from 20 – 50 kg</i>	Trzoda chlewna na ubój o wadze 50 kg i więcej <i>Pigs for slaughter 50 kg and more</i>	Trzoda chlewna na chów o wadze 50 kg i więcej <i>Pigs for breeding 50 kg and more</i>		
					razem <i>total</i>	lochy <i>sows</i>	prośne <i>in farrow</i>

W sztukach
In heads

Ogółem Total	4192542	1409370	1045414	1351159	386599	379022	237214
Sektor prywatny	4148452	1395892	1034483	1337689	380388	373585	234418
<i>Private sector</i>							
w tym: <i>of which:</i>							
gospodarstwa indywidualne <i>private farms</i>	3885255	1313236	962349	1262243	347427	341328	213508
spółdzielnie produkcji rolniczej	181390	61612	46478	51160	22140	21609	14663
<i>co-operatives of agriculture production</i>							
Sektor publiczny <i>Public sector</i>	44090	13478	10931	13470	6211	5437	2796

Listopad 2003 = 100
November 2003 = 100

Ogółem Total	92,9	99,8	86,7	91,1	93,9	94,3	93,5
Sektor prywatny	93,1	99,8	87,0	91,3	94,1	94,5	93,8
<i>Private sector</i>							
w tym: <i>of which:</i>							
gospodarstwa indywidualne <i>private farms</i>	93,4	101,2	86,5	91,4	94,0	94,4	93,8
spółdzielnie produkcji rolniczej	88,6	84,2	90,8	89,4	95,6	95,9	95,4
<i>co-operatives of agriculture production</i>							
Sektor publiczny <i>Public sector</i>	78,9	99,6	64,6	75,0	83,5	84,3	74,9

Lipiec 2004 = 100
July 2004 = 100

Ogółem Total	104,5	114,0	91,6	107,6	101,8	101,9	99,9
Sektor prywatny	104,5	114,2	91,7	107,6	101,8	101,9	99,9
<i>Private sector</i>							
w tym: <i>of which:</i>							
gospodarstwa indywidualne <i>private farms</i>	105,1	116,0	91,3	107,9	101,8	101,8	99,7
spółdzielnie produkcji rolniczej	99,9	94,6	104,9	102,0	100,8	100,8	103,8
<i>co-operatives of agriculture production</i>							
Sektor publiczny <i>Public sector</i>	98,3	95,2	89,8	109,4	99,7	99,8	93,0

Polska = 100
Poland = 100

Ogółem Total	24,1	24,5	25,2	23,3	22,8	23,0	22,6
Sektor prywatny	24,0	24,5	25,1	23,2	22,7	22,9	22,6
<i>Private sector</i>							
w tym: <i>of which:</i>							
gospodarstwa indywidualne <i>private farms</i>	24,6	25,1	25,6	23,8	23,1	23,3	23,0
spółdzielnie produkcji rolniczej	6,4	51,4	45,7	41,1	49,9	50,0	51,7
<i>co-operatives of agriculture production</i>							
Sektor publiczny <i>Public sector</i>	36,1	33,8	37,4	36,7	38,4	38,3	32,6

TABL. 29. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż ^a <i>Cereal grain^a</i>			Żywiec rzeźny ^b <i>Animals for slaughter^b</i>			
		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
			pszenicy <i>wheat</i>	żyta <i>rye</i>		wołowy (z cielęcym) <i>cattle (incl. calves)</i>	wieprzowy <i>pigs</i>	drobiowy <i>poultry</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		w tonach <i>in t</i>			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^c – w tonach <i>in terms of meat (including fats)^c – in t</i>			
2002	I–XII	672626 ^d	44380 ^d	125494 ^d	505636	42689	353489	109176
2003	I–XII	504896 ^d	355668 ^d	89517 ^d	645498	60996	450695	133459
2004	I–XII	478641 ^d	271717 ^d	94270 ^d	618588	53141	409458	155343
	A	94,8	76,4	105,3	95,8	87,1	90,9	116,4
2003	XII	14716	7569	1847	32070	2093	21398	8534
2004	I	11641	6436	2234	27552	1851	16529	9138
	II	16147	8249	3307	28168	2187	18591	7358
	III	14580	8964	2413	34329	2563	21317	10397
	IV	12849	7833	2126	31222	1799	19833	9567
	V	11213	6482	1309	27213	1949	16985	8240
	VI	12084	7735	1006	27755	1774	17491	8477
	VII	14578	4932	2269	28821	1583	16218	10953
	VIII	185947	95285	37006	26471	1398	15053	9948
	IX	91003	53101	17982	28351	1902	14398	11983
	X	36481	23299	5513	27457	1594	15324	10458
	XI	24665	14007	3996	29173	1910	15282	11911
	XII	24015	15185	3326	33634	1934	20205	11395
	A	163,2	200,6	180,1	104,9	92,4	94,4	133,5
	B	97,4	108,4	83,2	115,3	101,3	132,2	95,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Żywiec rzeźny ^b (dok.) <i>Animals for slaughter^b (cont.)</i>				Mleko krowie w tys. l <i>Cow's milk 10³ l</i>
		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
			bydło <i>cattle</i>	trzoda chlewna <i>pigs</i>	drób <i>poultry</i>	
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		w wadze żywej – w tonach <i>in live weight – in t</i>				
2002	I–XII	691207	81011	453191	155969	894986
2003	I–XII	885625	115953	577814	190653	922044
2004	I–XII	849449	101025	524946	221918	981452
	A	95,9	87,1	90,9	116,4	106,4
2003	XII	43657	3914	27433	12192	74426
2004	I	37797	3459	21191	13055	77500
	II	38527	4092	23835	10511	75540
	III	47112	4799	27330	14853	81063
	IV	42528	3362	25426	13667	80895
	V	37294	3652	21776	11771	87515
	VI	37896	3287	22425	12110	84676
	VII	39544	2969	20792	15647	83840
	VIII	36272	2603	19299	14211	82221
	IX	39285	3570	18459	17119	77514
	X	37735	2986	19646	14940	78400
	XI	40334	3586	19593	17016	75322
	XII	46009	3627	25903	16279	81096
	A	105,4	92,7	94,4	133,5	109,0
	B	114,1	101,1	132,2	95,7	107,7

a Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkankami zbożowymi. b Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. c W wadze poubojowej cieplej. d Okres VII–XII.
a Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. b Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. c In post-slaughther warm weight. d Period VII–XII.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO
INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 30. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	Górnictwo i kopalnictwo Mining and quarrying		Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing				
		razem total	w tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu of which mining of coal and lignite; extraction of peat	razem total	w tym of which			
					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ
w milionach złotych 10 ⁶ zł								
2002 I–XII	49522,4	1016,1	863,1	45121,4	15390,9	725,2	1066,9	121,4
2003 I–XII	58160,5	1072,2	888,2	51998,8	16444,7	894,3	1033,7	116,4
2004 I–XII	72076,4	1027,4	840,1	65873,1	19594,7	1113,3	1065,5	129,4
A	120,4	93,3	93,9	122,5	107,5	117,1	101,9	110,5
2003 XII	5106,0	91,2	74,7	4532,9	1498,9	75,2	81,4	10,5
2004 I	5004,6	104,0	78,1	4408,6	1251,5	95,1	88,7	8,8
II	5022,6	89,1	66,7	4472,9	1281,9	106,3	85,3	8,4
III	5955,9	86,6	71,0	5415,0	1497,8	118,2	104,6	11,7
IV	5981,5	86,5	68,7	5478,1	1596,4	98,1	90,6	12,4
V	5624,4	85,7	67,7	5149,2	1352,8	104,6	82,9	9,1
VI	5992,8	78,5	69,1	5527,2	1577,9	88,8	91,3	8,5
VII	5476,8	84,8	73,5	4999,3	1519,9	76,4	79,9	6,3
VIII	6014,5	80,8	69,2	5538,1	1612,8	86,2	84,3	10,8
IX	6344,8	87,8	70,6	5859,6	1601,6	80,6	93,1	14,3
X	6438,8	86,5	69,1	5921,6	1603,1	90,1	88,2	11,2
XI	6359,7	89,6	67,6	5806,1	1705,0	87,9	74,6	8,5
XII	6266,2	87,1	70,0	5664,8	1780,9	76,0	82,9	8,0
A	121,1	89,4	88,5	123,1	109,8	92,3	110,5	75,0
B	98,4	99,1	105,2	97,5	104,2	85,7	113,9	94,2

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.
Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).
^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.
Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 30. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (cd.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	Przetwórstwo przemysłowe (cd.) <i>Manufacturing (cont.)</i>								
	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products^Δ</i>	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ <i>manufacture of pulp and paper^Δ</i>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemicals and chemical products</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych <i>manufacture of other non-metallic mineral</i>	produkcja metali <i>manufacture of basic metals</i>	produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>manufacture of metal products^Δ</i>	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
	w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>								
2002 I–XII	1318,4	1300,6	1608,4	1932,2	2367,4	1560,2	1069,3	2043,0	2896,8
2003 I–XII	1504,7	1485,1	1857,0	2170,4	3010,9	1705,6	1254,5	2657,3	3171,9
2004 I–XII	1735,2	1631,2	2117,1	2187,0	3704,3	2031,0	1387,4	3164,3	3646,2
A	106,9	110,3	112,9	100,9	107,4	116,9	100,5	120,2	115,4
2003 XII	108,8	122,6	177,6	192,4	253,6	147,0	89,5	225,2	326,1
2004 I	133,7	136,5	162,9	158,8	228,1	116,7	120,4	185,1	234,3
II	137,4	133,4	170,8	158,6	232,5	114,5	109,7	197,5	261,0
III	173,0	152,7	177,5	205,7	310,2	165,5	131,6	256,6	324,5
IV	169,6	140,1	176,3	188,5	352,9	187,5	117,1	293,6	286,0
V	161,4	132,3	170,0	175,1	314,2	164,3	126,5	252,2	254,1
VI	142,4	132,1	152,3	170,9	297,6	178,8	126,9	257,8	304,3
VII	121,0	131,4	154,1	191,7	307,3	178,8	119,5	260,0	284,5
VIII	125,9	128,9	169,7	205,7	329,5	180,1	107,8	275,4	309,0
IX	137,4	146,7	183,7	214,3	353,2	189,7	115,4	277,7	323,4
X	134,0	151,3	182,9	317,0	333,1	184,3	122,5	282,5	336,7
XI	133,0	140,1	196,2	151,9	294,4	172,3	120,0	263,8	334,6
XII	125,2	124,3	181,3	166,7	277,3	155,5	94,8	248,3	333,7
A	113,1	104,0	97,3	85,7	90,9	106,7	103,4	110,4	105,4
B	94,4	89,0	91,0	110,1	94,0	91,1	80,9	94,3	99,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.
Uwaga. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).
a See general notes item 8 and methodological notes item 22.
Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 30. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)						Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply		
	produkcja maszyn i aparatury elektrycz- nej ^Δ <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomuni- kacyjnych <i>manufacture of radio, television and commu- nication equipment and apparatus</i>	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>	produkcja pojazdów mechani- cznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja pozostałego sprzętu transporto- wego <i>manufacture of other transport equipment</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produk- cyjna ^Δ <i>manufacture of furniture; manufac- turing n.e.c.</i>	razem <i>total</i>	wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <i>electricity, gas, steam and hot water supply</i>	pobór, uzdatnianie i rozpro- wadzanie wody <i>collection, purification and distribution of water</i>
	w milionach złotych 10 ⁶ zł								
2002 I–XII	2903,6	361,1	303,3	4018,0	558,8	2846,7	3384,9	2946,7	438,3
2003 I–XII	3499,9	186,0	326,1	5929,6	496,6	3443,8	5089,5	4593,9	495,6
2004 I–XII	4420,6	73,8	383,6	11688,8	533,6	4410,8	5175,9	4628,1	547,8
A	124,4	41,9	119,3	206,3	104,0	127,2	102,1	101,4	108,5
2003 XII	307,5	15,3	29,4	438,1	57,8	306,4	481,8	440,6	41,2
2004 I	350,7	5,7	22,7	635,5	41,8	370,4	492,0	450,1	41,9
II	328,7	5,7	24,9	700,1	54,6	301,8	460,6	420,3	40,3
III	384,0	6,5	32,6	862,4	60,1	361,7	454,3	404,3	50,0
IV	361,5	6,5	30,7	933,9	44,1	330,3	416,9	369,1	47,8
V	354,6	4,7	26,8	1030,4	46,4	318,5	389,5	345,5	44,0
VI	353,2	6,1	31,3	1147,4	51,9	337,5	387,1	342,4	44,7
VII	343,2	5,6	29,3	766,2	41,9	311,6	392,7	349,3	43,4
VIII	356,1	6,0	31,6	1020,2	51,9	372,6	395,6	351,7	43,9
IX	432,0	6,3	35,4	1120,6	49,1	408,7	397,4	352,0	45,3
X	428,6	5,9	40,7	1057,6	44,0	430,7	430,8	387,2	43,6
XI	403,7	6,8	33,3	1165,9	40,9	399,6	464,0	419,6	44,4
XII	366,4	6,5	34,2	1108,7	42,7	367,8	514,3	450,9	63,4
A	119,4	47,2	116,7	266,7	72,4	119,6	106,6	102,7	148,1
B	91,1	95,7	102,5	94,9	104,5	92,2	110,5	107,3	142,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 31. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM

OKRESY PERIODS	Produkty uboju ^a <i>Slaughter products ^a of</i>		Drób (kura domowa) cały, świeży lub chłodzony <i>Poultry (hen) complete, fresh and refrigerated</i>	Kielbasy ^b „pozostałe” z mięsa zwierząt rzeźnych <i>Other sausages ^b of meat of animals for slaughter</i>	Wędliny drobiowe <i>Poultry products</i>	Soki owocowe i warzywne w hl <i>Fruit and vegetables juices in hl</i>
	bydła i cieląt <i>cattle and calves</i>	trzody chlewniej <i>pigs</i>				
	w tonach <i>in t</i>					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2002 I–XII	9747	113183	78613	36600	20798	330726
2003 I–XII	5096*	78112*	43889	33710	4603	521895
2004 I–XII	20013	112054	50960	38107	7633	345297
A	392,7	143,5	116,1	113,0	165,8	66,2
2003 XII	416*	6685*	3871	2761	311	34177
2004 I	3429	11256	4213	2955	549	34397
II	1942	10268	4189	2670	542	29885
III	1881	13572	4659	2869	637	37833
IV	1482	10306	4471	3193	564	40253
V	1368	8630	4418	3298	615	22474
VI	2175	8147	4101	3466	690	16289
VII	1743	8760	3844	3625	738	19016
VIII	1121	8967	3932	3529	572	24303
IX	1129	7795	4457	3276	692	40128
X	1163	8037	4349	3205	737	36901
XI	1323	7779	4116	2980	644	23864
XII	1263	9022	4167	2948	654	17865
A	303,6	135,0	107,6	106,8	210,3	52,3
B	95,5	116,0	101,2	98,9	101,6	74,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	Konserwy warzywne w t <i>Preserved vegetables in t</i>	Mleko ^Δ w hl <i>Milk ^Δ in hl</i>	Masło ^Δ <i>Butter ^Δ</i>	Sery <i>Cheese</i>		Mąka pszenna <i>Wheat flour</i>
				podpuszczkowe dojrzewające <i>rennet ripening</i>	świeże niedojrzewające i twaróg <i>unripened fresh and curd</i>	
			w tonach <i>in t</i>			
2002 I–XII	35534	2600029	20067	14446	36832	143796
2003 I–XII	39812	2636735*	17818*	12675*	36757*	140087
2004 I–XII	42985	2604789	15797	14454	38440	133653
A	108,0	98,8	88,7	114,0	104,6	95,4
2003 XII	1811	213909*	1359*	968*	3211*	10974
2004 I	2597	208429	1417	1234	3298	9454
II	1783	217139	1395	1131	2986	8725
III	2520	231042	1618	1259	3661	11105
IV	2420	236419	1516	1181	3571	10077
V	1168	242021	1376	1234	3405	10831
VI	2697	216900	1075	1187	3070	11813
VII	3751	230447	1291	1187	2854	11072
VIII	9081	201871	1240	1253	3022	12332
IX	10911	191340	1276	1301	3128	11704
X	2549	200749	1204	1110	3085	11554
XI	1952	197918	1142	1208	3007	12973
XII	1548	223077	1248	1170	3321	12013
A	85,5	104,3	91,8	120,9	103,4	109,5
B	79,3	112,7	109,3	96,9	110,4	92,6

a W wadze poubojowej cieplej. *b* Z wyjątkiem wątrobianych.
a In post-slaughter warm weight. *b* With the exception of liver sausages.

TABL. 31. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)***PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)*

OKRESY PERIODS	Pieczynwo świeże w tonach <i>Fresh bakery products in t</i>	Wódka czysta ^a w hl <i>Vodka^a in hl</i>	Bielizna ^b osobista z dzianin <i>Knitted underwear^b</i>	Koszule męskie lub chłopięce z bawełny <i>Cotton shirts for men or boys</i>	Tarcica iglasta <i>Coniferous sawnwood</i>	Tarcica liściasta <i>Deciduous sawnwood</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>			w tys. sztuk <i>10³ pcs</i>		w m ³ <i>in m³</i>	
2002 I–XII	85435	223663	13732	3932	274262	38716
2003 I–XII	86158*	213741	13623*	3370*	329738*	34645
2004 I–XII	90656	246591	9036	2833	195139	38963
A	105,2	115,4	66,3	84,1	59,2	112,5
2003 XII	7098*	21821	1197	222	17008*	2576
2004 I	7472	19502	1129	242	15569	2956
II	7254	17674	975	271	18738	4014
III	7851	21161	1153	304	21896	4521
IV	7710	18253	841	220	22273	3808
V	7474	19178	892	226	18914	3662
VI	7605	20767	522	218	15354	3225
VII	7644	17394	669	229,0	15177	2679
VIII	7415	18920	301	214	15746	2240
IX	7566	19529	775	264	15565	2728
X	7684	21920	569	205	15573	3049
XI	7386	23228	662	205	15602	3000
XII	7708	29065	548	235	15789	3181
A	108,6	133,2	45,8	105,9	92,8	123,5
B	104,4	125,1	82,8	114,6	101,2	106,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Opony i dętki z kauczuku <i>Tyres and tubes of rubber</i>	Opakowania szklane ^c <i>Glass wrapping^c</i>	Odlewy żeliwne <i>Cast iron</i>	Kuchnie i kuchenki domowe (elektryczne) <i>Household cookers (electrical)</i>	Akumulatory ^Δ <i>Accumulators^Δ</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	w tonach <i>in t</i>			w sztukach <i>in pcs</i>	
2002 I–XII	32481	325261	53407	435366	3447625
2003 I–XII	33260	294795	54798	428691	3879979
2004 I–XII	48201	344548	60802	496916	3996338
A	144,9	116,9	111,0	115,9	103,0
2003 XII	2857	28652	2515	43547	390528
2004 I	3305	28263	4381	41546	372508
II	3198	26204	4366	39949	264735
III	3973	28481	5028	43404	256783
IV	3389	26957	4837	46116	262497
V	4070	26647	5182	37123	260890
VI	4062	27093	5336	28193	381931
VII	4316	28340	5400	34378	234226
VIII	2647	25930	5390	39907	374131
IX	4633	30231	5321	48104	413626
X	4964	29470	5022	48634	410357
XI	4822	32251	5255	46638	412830
XII	4822	31623	5284	42674	351824
A	168,8	110,4	210,1	98,0	90,1
B	100,0	98,1	100,6	91,5	85,2

^a W przeliczeniu na 100%. ^b Halki, półhalki, piżamy, koszule nocne, szlafroki i inne. ^c Butelki, słoje, okrągłe butle, pojemniki i zamknięcia ze szkła.^a In terms of 100%. ^b Petticoats, half-petticoats, pyjamas, nightgowns, dressing-gowns and other. ^c Bottles, jars, round baloon, glass containers and closures.

TABL. 32. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA^a**
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym produkcja budowlano-montażowa Of whicconstruction and assembly production		
		razem total	w tym of which	
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna Δ building constructions; civil engineering Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation
w milionach złotych 10 6 zł				
2002 I–XII	7710,9	4652,6	4026,2	563,1
2003 I–XII	6821,4	4287,6	3753,8	474,5
2004 I–XII.....	7769,8	4272,3	3790,3	425,2
A	113,9	99,6	101,0	89,6
2003 XII	808,7	502,9	439,0	52,1
2004 I	377,2	204,0	181,6	20,4
II	347,6	221,6	197,1	22,2
III	444,0	288,7	254,1	31,6
IV	559,2	347,3	309,7	33,9
V	478,9	291,9	260,2	28,0
VI	793,4	322,8	290,1	27,3
VII	640,7	357,6	322,4	30,9
VIII.....	641,0	397,8	357,2	37,0
IX	644,9	419,2	378,5	36,9
X	749,3	459,7	403,6	48,7
XI	775,9	349,1	305,0	40,0
XII	1018,8	648,2	576,5	62,0
A	126,0	128,9	131,3	118,8
B	131,3	185,7	189,0	154,8

a Bez podwykonawców; wskaźniki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.
a Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

HANDEL

TRADE

TABL. 33. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab}**
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab}

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części motor vehicles, motorcycles, parts	paliwa stałe, ciekłe i gazowe sold, liquid and gaseous fuels	sprzedaż w niewyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach other retail sales in non-specialized stores
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
2002 I–XII	98,7	128,0	84,4	98,2	121,9
2003 I–XII	103,9	110,9	59,5	132,1	13,4 razy
2004 I–XII	124,1	94,6	206,8	127,8	118,6
2003 X	125,8	106,1	60,8	152,0	12,1 razy
XI	105,1	109,1	60,0	144,8	13,4 razy
XII	117,3	151,4	59,7	151,9	17,4 razy
2004 I	116,8	94,3	111,0	130,7	14 razy
II	128,3	129,3	114,7	135,5	19,3 razy
III	136,3	139,3	116,4	136,7	125,1
IV	147,3	164,3	120,6	133,1	116,9
V	113,4	97,4	110,7	125,1	113,1
VI	119,4	103,9	137,2	132,1	116,3
VII	120,3	101,0	144,8	135,2	119,6
VIII	124,8	110,4	145,7	123,1	120,0
IX	130,0	95,0	273,1	126,3	123,5
X	120,2	75,3	230,0	116,2	119,1
XI	122,0	74,8	233,8	123,2	120,1
XII	113,8	58,1	203,7	122,4	118,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki papers, books
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2002 I–XII	111,3	128,6	132,0	92,0	114,2
2003 I–XII	104,2	77,2	101,6	100,8	104,6
2004 I–XII	163,0	114,2	129,5	108,4	118,8
2003 X	114,1	81,4	117,3	111,2	134,2
XI	108,0	80,4	94,9	100,4	120,5
XII	113,1	79,3	111,1	114,6	129,8
2004 I	124,7	100,8	120,0	110,1	102,5
II	120,4	106,7	100,4	117,3	114,3
III	122,4	110,3	105,5	124,9	123,3
IV	121,5	113,3	103,0	134,0	2,1 razy
V	124,3	110,9	94,0	126,1	99,1
VI	140,1	118,3	119,4	119,1	93,0
VII	114,9	108,6	119,0	114,9	92,7
VIII	136,6	111,7	132,3	127,6	111,7
IX	155,6	106,8	133,2	121,0	101,1
X	217,6	107,6	117,8	112,4	91,2
XI	195,9	104,3	125,4	121,2	100,9
XII	175,6	121,0	155,4	112,4	92,4

^a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

^a Indices are calculated on the basis of value at current prices. ^b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 33. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab} (dok.)
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab} (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części motor vehicles, motorcycles, parts	paliwa stałe, ciekle i gazowe sold, liquid and gaseous fuels	sprzedaż w niewyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach other retail sales in non-specialized stores
	miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100				
2003 X	110,3	116,1	102,9	114,9	110,3
XI	93,7	103,2	92,0	90,6	94,7
XII	126,2	125,2	103,2	131,4	127,5
2004 I	75,5	47,7	89,7	77,7	81,8
II	102,7	128,0	99,8	100,0	99,7
III	122,8	128,2	120,6	114,2	118,1
IV	117,2	122,5	109,1	107,6	104,0
V	75,1	66,8	102,4	90,6	88,1
VI	101,6	101,5	102,6	101,8	102,7
VII	112,4	102,0	113,1	110,1	114,7
VIII	100,3	102,7	103,1	97,5	97,4
IX	103,6	93,0	193,8	97,6	91,6
X	102,1	92,1	86,7	105,7	106,4
XI	95,1	102,4	93,5	96,1	95,5
XII	117,7	97,3	90,0	130,6	126,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>					
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe <i>foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products</i>	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny <i>pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>	włókno, odzież, obuwie <i>textiles, clothing, footwear</i>	meble, RTV, AGD <i>furniture, consumer electronics, household appliances</i>	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach <i>papers, books, other sale in specialized stores</i>	
	miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>					
2003	X	96,9	110,1	125,8	104,7	104,6
	XI	92,8	101,7	72,2	95,5	86,6
	XII	125,5	101,7	127,3	148,2	167,5
2004	I	87,3	90,7	80,4	44,3	46,9
	II	96,3	101,2	91,5	114,7	111,1
	III	116,3	109,9	127,4	113,7	127,5
	IV	119,6	98,2	108,8	114,5	184,0
	V	83,7	96,2	91,2	83,6	46,7
	VI	103,9	102,2	105,5	97,7	106,5
	VII	105,6	95,2	100,3	106,5	138,4
	VIII	114,4	94,7	96,4	111,3	91,0
	IX	112,5	106,8	121,5	127,3	87,0
	X	135,4	110,8	111,3	97,3	94,3
	XI	83,5	98,6	76,8	103,0	95,8
	XII	112,6	118,0	157,8	137,4	153,5

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. *b* Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. *b* Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

PUBLIC SAFETY

TABL. 34. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I–XII 2004 R.

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I–XII 2004

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	Ogółem Total					W tym popełnione przez nieletnich Of which committed by juveniles				
	2003	2004		2003	2004	2003	2004		2003	2004
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	ogółem = 100 total=100	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
OGÓŁEM TOTAL	122127	117417	96,1	60,4	62,6	5058	6327	125,1	4,2	5,4
Przestępstwa o charakterze kryminalnym Criminal crimes	89249	82742	92,7	46,4	47,9	4878	6044	123,9	5,5	7,3
w tym: of which:										
Zabójstwo..... Homicide	81	60	74,1	81,7	96,7	1	1	100,0	1,2	1,6
Uszczerbek na zdrowiu Damage to health	1169	1191	101,9	91,5	92,5	300	395	131,7	25,6	33,1
Udział w bójce lub pobiciu Participation in violence or assault	830	763	91,9	83,0	83,9	216	170	78,7	26,1	22,3
Zgwałcenie..... Rape	160	120	75,0	85,7	80,3	6	10	166,7	3,7	8,2
Rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze Violence, theft with assault, criminal coercion	2926	2885	98,6	55,1	64,0	603	870	144,3	20,5	29,9
Kradzieże Theft	46440	43745	94,2	x	x	1351	1547	114,5	2,9	3,5
kradzież rzeczy..... property theft	24952	23968	96,1	19,8	22,6	784	891	113,6	3,2	3,8
kradzież z włamaniem theft with burglary	21488	19777	92,0	20,6	22,5	567	656	115,7	2,7	3,5
Przestępstwa o charakterze gospodarczym Commercial crimes	16233	16051	98,9	98,8	97,4	15	146	9,7razy	0,1	0,9
Przestępstwa drogowe Road crimes	13522	15336	113,4	99,5	99,3	79	75	94,9	0,6	0,5
Inne Other	3123	3288	105,3	x	x	86	62	72,1	x	x
w tym pożar i podpalenie of which fire and arson	135	83	61,5	42,0	35,3	23	7	30,4	18,8	8,2

Z r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Poznaniu.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Poznań.

PODREGIONY I POWIATY WOJEWÓDZTWA WIELKOPOLSKIEGO

SUBREGIONS AND POWIATS OF WIELKOPOLSKIE VOIVODSHIP

Stan w dniu 31 XII 2000 r.

As of 31 XII 2000



WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

TABL. 35. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W III KWARTALE 2004 R.

POPULATION AND VITAL STATISTICS IN 3rd QUARTER 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ludność ^a <i>Popula- tion^a</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost natural- ny ^c <i>Natural increase^c</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost natural- ny ^{cd} <i>Natural increase^{cd}</i>
				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^b <i>of which infants^b</i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^{bd} <i>of which infants^{bd}</i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>					
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	3364629	7103	9030	7204	55	1826	8,46	10,76	8,58	6,09	2,18
Podregiony Subregions											
Piłski powiaty powiats	405926	814	1131	898	7	233	7,98	11,08	8,80	6,19	2,28
chodzieski	46823	88	152	108	—	44	7,51	12,96	9,21	—	3,75
czarnkowsko-trzcieński	86156	176	234	181	1	53	8,14	10,82	8,37	4,27	2,45
piłski	137156	270	377	296	2	81	7,85	10,96	8,61	5,31	2,36
wągrowiecki	67356	150	184	152	1	32	8,85	10,86	8,97	5,43	1,89
złotowski	68435	130	184	161	3	23	7,49	10,61	9,28	16,30	1,33
Poznański powiaty powiats	1149532	2397	3233	2306	26	927	8,36	11,28	8,04	8,04	3,23
gnieźnieński	140096	277	393	308	5	85	7,88	11,19	8,77	12,72	2,42
grodziski	49235	113	165	114	1	51	9,16	13,37	9,24	6,06	4,13
kościański	77505	162	192	158	—	34	8,35	9,89	8,14	—	1,75
leszczyński	49568	106	163	109	2	54	8,56	13,17	8,81	12,27	4,36
międzychodzki	36373	59	115	71	—	44	6,48	12,63	7,80	—	4,83
nowotomyski	71524	142	233	176	3	57	7,93	13,01	9,83	12,88	3,18
obornicki	55570	131	161	112	1	49	9,41	11,56	8,05	6,21	3,52
poznański	279412	565	748	513	7	235	8,19	10,84	7,43	9,36	3,41
szamotulski	85617	178	223	176	2	47	8,37	10,48	8,27	8,97	2,21
średzki	54501	100	151	103	—	48	7,34	11,08	7,56	—	3,52
śremski	58437	131	157	115	—	42	8,96	10,74	7,87	—	2,87
wolsztyński	54391	131	168	101	1	67	9,61	12,33	7,41	5,95	4,92
wrzesiński	73601	149	221	146	2	75	8,06	11,95	7,90	9,05	4,06
miasto na prawach powiatu											
city with powiat status											
Leszno	63702	153	143	104	2	39	9,67	9,04	6,57	13,99	2,46
Kaliski powiaty powiats	801038	1765	2136	1788	8	348	8,78	10,62	8,89	3,75	1,73
gostyński	75703	164	206	189	1	17	8,59	10,79	9,90	4,85	0,89
jarociński	70419	156	183	155	—	28	8,80	10,33	8,75	—	1,58
kaliski	80073	182	202	186	—	16	9,06	10,06	9,26	—	0,80
kepiński	55254	105	159	119	1	40	7,57	11,46	8,58	6,29	2,88
krotoszyński	76933	177	227	164	—	63	9,15	11,73	8,48	—	3,26
ostrowski	158647	355	396	348	2	48	8,91	9,94	8,74	5,05	1,21
ostrzeszowski	54275	129	175	117	—	58	9,47	12,85	8,59	—	4,26
pleszewski	61892	170	170	162	2	8	10,94	10,94	10,43	11,76	0,51
rawicki	59169	138	174	128	—	46	9,30	11,73	8,63	—	3,10
miasto na prawach powiatu											
city with powiat status											
Kalisz	108673	189	244	220	2	24	6,95	8,97	8,09	8,20	0,88
Koniński powiaty powiats	435792	953	1237	909	5	328	8,70	11,29	8,30	4,04	2,99
kolski	88976	201	243	235	1	8	8,93	10,80	10,44	4,12	0,36
koniński	122993	251	395	250	2	145	8,14	12,82	8,11	5,06	4,70
śłupecki	58826	121	177	100	—	77	8,18	11,96	6,76	—	5,20
turecki	83602	194	225	186	2	39	9,23	10,70	8,85	8,89	1,86
miasto na prawach powiatu											
city with powiat status											
Konin	81395	186	197	138	—	59	9,10	9,64	6,75	—	2,89
Miasto City Poznań city with powiat status	572341	1174	1293	1303	9	-10	8,39	9,24	9,31	6,96	-0,07

a Stan w końcu okresu. b Dzieci w wieku poniżej 1 roku. c Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. d Na 1000 urodzeń żywych.

a End of period. b Children under the age of 1. c The difference between the number of live births and deaths in a given period. d Per 1000 live births.

TABL. 36. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2004 R.**
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2004
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons				Stopa bezrobocia zarejestrowanego w % Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z liczby ogółem of grand total number				
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed		
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	232251	127938	193918	46126	16,2	4521
Podregiony Subregions						
Piłski powiaty powiats	36083	20100	29051	5410	22,9	672
chodzieski	4555	2543	3608	575	23,7	51
czarnkowsko-trzcianecki	7983	4464	6513	1124	24,3	180
piłski	10568	5975	8622	1708	18,8	157
wągrowiecki	6399	3617	5131	1081	26,1	112
złotowski	6578	3501	5177	922	26,8	172
Poznański powiaty powiats	72594	40030	60291	15049	15,9	1333
gnieźnieński	12737	6948	10005	2880	24,0	210
grodziski	2170	901	1713	348	11,0	54
kościański	4779	2542	3970	616	16,9	83
leszczyński	2982	1711	2547	386	15,5	15
międzychodzki	3231	1870	2619	611	22,4	16
nowotomyski	4148	2232	3557	1247	14,7	56
obornicki	4605	2722	3573	882	21,2	3
poznański	11361	6302	9614	1869	9,9	165
szamotulski	5438	2976	4820	1350	16,4	250
średzki	4716	2675	3912	1498	21,8	58
śremski	3500	1941	3123	906	15,7	125
wolsztyński	2521	1225	2071	544	11,4	166
wrzesiński	6438	3736	5354	1374	21,8	58
miasto na prawach powiatu city with powiat status						
Leszno	3968	2249	3413	538	13,5	74
Kaliski powiaty powiats	58725	33087	49322	11649	17,8	1403
gostyński	6129	3359	4823	971	19,4	209
jarociński	6500	3569	5075	1062	24,3	71
kaliski	5559	2935	5168	1677	16,9	61
kępiński	2148	1563	1920	488	9,2	48
krotoszyński	5931	3543	4785	1062	19,4	137
ostrowski	12752	7373	10500	2588	20,4	148
ostrzeszowski	3122	1741	2604	648	14,0	154
pleszewski	6180	3383	5106	1250	24,3	226
rawicki	3258	1757	2826	562	12,7	90
miasto na prawach powiatu city with powiat status						
Kalisz	7146	3864	6515	1341	14,9	259
Koniński powiaty powiats	43305	23157	36690	10077	23,8	589
kolski	9064	4756	8027	2217	24,9	88
koniński	12915	6849	10767	3393	27,2	53
słupecki	6045	3326	5152	1606	25,7	36
turecki	8265	4401	7005	1414	22,5	232
miasto na prawach powiatu city with powiat status					18,4	
Konin	7016	3825	5739	1447	7,0	180
Miasto City Poznań	21544	11564	18564	3941	7,0	524

TABL. 37. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2004 R.**
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2004
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	W wieku <i>At age</i>				
	poniżej 25 lat <i>below 15 years</i>	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej <i>55 years and more</i>
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	63654	65006	47452	48843	7296
<i>Podregiony Subregions</i>					
Piłski	9211	10052	7693	8008	1119
<i>powiaty powiats</i>					
chodzieski	1149	1262	964	1051	129
czarnkowsko-trzcianecki	2019	2293	1658	1755	258
piłski	2574	2981	2301	2391	321
wągrowiecki	1835	1775	1351	1261	177
złotowski	1634	1741	1419	1550	234
Poznański	20419	18409	14717	16668	2381
<i>powiaty powiats</i>					
gnieźniński	3322	3486	2697	2867	365
grodziski	811	441	375	467	76
kościański	1437	1127	987	1071	157
leszczyński	968	764	540	610	100
międzychodzki	862	791	687	771	120
nowotomyski	1352	1015	794	861	126
obornicki	1280	1250	920	1035	120
poznański	2769	2864	2361	2908	459
szamotulski	1599	1452	1052	1165	170
średzki	1390	1160	983	1029	154
śremski	1150	815	645	775	115
wolsztyński	823	574	425	587	112
wrześniński	1735	1627	1418	1498	160
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Leszno	921	1043	833	1024	147
Kaliski	16827	16826	12036	11350	1686
<i>powiaty powiats</i>					
gostyński	1817	1650	1272	1239	151
jarociński	2024	1796	1320	1202	158
kaliski	1839	1645	1055	877	143
kepński	713	539	378	441	77
krotoszyński	1674	1771	1265	1084	137
ostrowski	3524	3710	2756	2403	359
ostrzeszowski	950	832	618	629	93
pleszewski	1865	2003	1184	984	144
rawicki	991	756	637	758	116
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Kalisz	1430	2124	1551	1733	308
Koniński	13174	13833	8582	6816	900
<i>powiaty powiats</i>					
kolski	2633	3004	1742	1472	213
koniński	4250	4278	2430	1746	211
śłupecki	1894	1914	1160	944	133
turecki	2616	2450	1713	1318	168
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Konin	1781	2187	1537	1336	175
Miasto City Poznań	4023	5886	4424	6001	1210

TABL. 38. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2004 R.**
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2004
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Z wykształceniem <i>With educational level</i>				
	wyższym <i>tertiary</i>	średnim zawodowym ^a <i>vocational secondary ^a</i>	średnim ogólnokształcącym <i>general secondary</i>	zasadniczym zawodowym <i>basic vocational</i>	gimnazjalnym i niższym <i>lower secondary and lower</i>
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	10084	50214	14152	85322	72479
<i>Podregiony Subregions</i>					
Piłski	1116	8180	1646	13198	11943
<i>powiaty powiats</i>					
chodzieński	119	1011	205	1733	1487
czarnkowsko-trzcianecki ...	229	1854	362	3011	2527
piłski	404	2456	485	3881	3342
wągrowiecki	204	1327	405	2402	2061
złotowski	160	1532	189	2171	2526
Poznański	2512	14124	4338	27477	24143
<i>powiaty powiats</i>					
gnieźnieński	370	2417	984	5123	3843
grodziski	53	347	119	980	671
kościański	201	949	246	1909	1474
leszczyński	93	578	144	1190	977
międzychodzki	71	702	115	1054	1289
nowotomyski	105	684	244	1875	1240
obornicki	110	939	202	1580	1774
poznański	567	1899	702	3752	4441
szamotulski	138	985	301	2054	1960
średzki	111	924	207	1957	1517
śremski	114	690	249	1423	1024
wolsztyński	96	565	173	985	702
wrzesiński	208	1423	314	2284	2209
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>					
Leszno	275	1022	338	1311	1022
Kaliski	2389	14511	3741	22988	15096
<i>powiaty powiats</i>					
gostyński	185	1191	364	2506	1883
jarociński	220	1669	368	2767	1476
kaliski	202	1201	269	2014	1873
kępiński	84	687	188	698	491
krotoszyński	189	1541	328	2651	1222
ostrowski	598	3315	1003	5264	2572
ostrzeszowski	113	906	134	1135	834
pleszewski	177	1597	278	2640	1488
rawicki	148	742	229	1259	880
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>					
Kalisz	473	1662	580	2054	2377
Koniński	1687	9587	2484	16492	13055
<i>powiaty powiats</i>					
kolski	335	1894	489	3453	2893
koniński	334	2615	611	5179	4176
słupecki	197	1338	358	2433	1719
turecki	351	1762	573	3110	2469
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>					
Konin	470	1978	453	2317	1798
Miasto City Poznań	2380	3812	1943	5167	8242

a Łącznie z policealnym.
a Including post-secondary education.

TABL. 39. NAKŁADY INWESTYCYJNE W OKRESIE I–XII 2004 R.
INVESTMENT OUTLAYS IN THE PERIOD I–XII 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Środki trwałe Fixed assets			
		ogółem total	w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportowe means of transport
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	5870761	5856541	2334655	2884270	603334
Podregiony Subregions					
Piłski powiaty powiats	475770	475739	135407	308857	29888
chodzieski	33040	33040	15440	12359	5176
czarnkowsko-trzcianecki ..	83965	83965	36622	45333	1623
piłski	319638	319638	75660	221798	21114
wągrowiecki	6579	6579	3457	2775	347
złotowski	32548	32517	4228	26592	1628
Poznański powiaty powiats	1695071	1689406	722296	783955	159379
gnieźnieński	87935	87916	26261	54716	4858
grodziski	30596	30581	17402	12269	788
kościański	45955	45937	19957	21820	3443
leszczyński	78924	78924	15447	45401	5588
międzychodzki	121379	120279	36165	80886	2720
nowotomyski	122768	122768	67920	51480	3327
obornicki	25281	24909	5981	11595	7309
poznański	865056	860973	415383	350831	87245
szamotułski	63634	63618	24588	28237	10703
średzki	36678	36678	8866	23431	4379
śremski	20793	20793	11901	6703	2150
wolsztyński	103804	103762	44532	42219	16998
wrzesiński	26845	26845	10093	12202	4520
miasto na prawach powiatu city with powiat status					
Leszno	65423	65423	17800	42165	5351
Kaliski powiaty powiats	825649	825484	297466	441195	81624
gostyński	149994	149971	67441	74142	7532
jarociński	42359	42359	29513	9269	3272
kaliski	29718	29718	11837	14703	2955
kępiński	53298	53298	19323	29611	4081
krotoszyński	112685	112543	15174	91681	3132
ostrowski	94090	94090	33081	50346	10442
ostrzeszowski	31700	31700	5254	21534	4781
pleszewski	10872	10872	3883	4933	2019
rawicki	74409	74409	23591	26615	24009
miasto na prawach powiatu city with powiat status					
Kalisz	226524	226524	88369	118361	19401
Koniński powiaty powiats	296179	296179	153386	123216	16738
kolski	40750	40750	15530	21846	3341
koniński	85028	85028	70574	9075	2781
śłupecki	27137	27137	14131	11882	926
turecki	65925	65925	21617	41968	2333
miasto na prawach powiatu city with powiat status					
Konin	77339	77339	31534	38445	7357
Miasto City Poznań	2578092	2569733	1026100	1227047	315705

TABL. 40. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I–XII 2004 R.
DWELLINGS COMPLETED IN THE PERIOD I–XII 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Mieszkania <i>Dwellings</i>			Powierzchnia użytkowa w m ² <i>Usable floor space in m²</i>		
	ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A	
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	11093	87,2	7223	1250504	81,2	1024360
Podregiony <i>Subregions</i>						
Piłski	876	93,1	564	98529	81,7	82993
powiaty <i>powiats</i>						
chodzieski	89	76,7	77	12158	80,9	11676
czarnkowsko-trzcieński ...	153	99,4	111	18096	82,8	16045
piłski	409	103,3	151	38315	73,0	25312
wągrowiecki	142	84,5	142	17889	97,6	17889
złotowski	83	77,6	83	12071	93,2	12071
Poznański	4305	87,5	3143	513972	82,3	448434
powiaty <i>powiats</i>						
gnieźnieński	243	79,9	210	28523	85,8	27353
grodziski	40	32,5	40	5406	33,8	5406
kościański	164	78,5	140	20013	74,8	18897
leszczyński	154	129,4	154	23002	134,0	23002
międzychodzki	87	56,5	87	11070	66,9	11070
nowotomyski	102	38,1	102	13390	34,7	13390
obornicki	151	111,9	89	17058	86,9	12822
poznański	2342	96,7	1573	280824	89,1	234498
szamotulski	134	65,7	134	19160	71,4	19160
średzki	114	107,5	93	12829	95,0	12139
śremski	86	56,6	74	11808	67,9	11143
wolsztyński	117	51,1	117	15167	51,9	15167
wrzesiński	231	119,7	160	24427	102,5	20546
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Leszno	340	112,2	170	31295	102,9	23841
Kaliski	2123	90,4	1719	244776	79,3	224698
powiaty <i>powiats</i>						
gostyński	72	102,9	72	12428	100,6	12428
jarociński	131	66,2	112	16330	60,7	15444
kaliski	179	57,2	179	23248	58,8	23248
kepiński	224	103,2	179	20461	92,0	18005
krotoszyński	98	34,6	98	13375	32,7	13375
ostrowski	540	133,0	479	69117	118,8	67047
ostrzeszowski	142	58,7	142	20085	61,7	20085
pleszewski	122	82,4	122	17647	95,4	17647
rawicki	96	114,3	96	11886	100,2	11886
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Kalisz	519	134,1	240	40199	88,0	25533
Koniński	1280	87,7	1071	158925	86,8	147058
powiaty <i>powiats</i>						
kolski	215	77,1	203	28541	74,8	28029
koniński	382	78,8	382	49827	79,3	49827
śłupecki	121	57,1	121	16785	80,4	16785
turecki	213	117,7	213	28551	125,2	28551
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Konin	349	115,6	152	35221	91,7	23866
Miasto <i>City</i> Poznań	2509	82,2	726	234302	77,4	121177

TABL. 41. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R.**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2004
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
			razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	334505	99,7	68661	103,5	141	1863
<i>Podregiony Subregions</i>						
Piłski	31726	97,1	5955	102,6	8	294
powiaty powiats						
chodzieski	3984	96,2	810	102,0	–	38
czarnkowsko-trzcianecki ..	6259	98,5	1098	102,6	–	52
piłski	11840	97,6	2306	102,8	2	99
wągrowiecki	5739	95,7	893	101,8	4	50
złotowski	3904	96,4	848	103,7	2	55
Poznański	120015	100,9	21731	104,5	44	666
powiaty powiats						
gnieźnieński	13621	101,6	2407	106,8	7	64
grodziski	4224	98,6	664	101,2	1	32
kościański	7489	98,5	1356	101,5	2	49
leszczyński	4501	97,5	702	103,1	–	35
międzychodzki	3194	100,8	659	103,6	3	27
nowotomyski	6921	102,4	1257	108,1	4	43
obornicki	5743	100,8	948	101,9	5	37
poznański	34207	102,5	6284	104,4	5	104
szamotulski	7871	101,4	1485	104,8	4	59
średzki	5119	99,4	960	102,6	4	44
śremski	5475	96,6	937	101,3	–	39
wolsztyński	5405	100,1	901	108,8	3	28
wrzesiński	7690	100,8	1351	102,3	3	36
miasto na prawach powiatu city with powiat status						
Leszno	8555	100,8	1820	107,1	3	69
Kaliski	65415	97,7	12521	103,9	20	426
powiaty powiats						
gostyński	5807	98,7	1148	101,1	1	50
jarociński	4960	99,5	929	106,5	1	38
kaliski	4514	91,4	923	104,2	1	40
kepiński	4654	101,9	840	103,7	2	27
krotoszyński	5736	95,6	1023	101,1	2	38
ostrowski	14535	100,1	2487	108,4	2	72
ostrzeszowski	4380	95,8	744	104,6	1	28
pleszewski	4545	98,0	937	103,1	1	38
rawicki	4522	96,5	880	104,1	2	40
miasto na prawach powiatu city with powiat status						
Kalisz	11762	96,8	2610	101,2	7	55
Koniński	29293	98,7	5423	101,4	13	177
powiaty powiats						
kolski	6053	101,1	1068	101,0	3	29
koniński	6006	97,7	1045	102,7	–	37
śłupecki	4537	99,5	716	100,7	1	39
turecki	4725	96,2	943	102,6	3	38
miasto na prawach powiatu city with powiat status						
Konin	7972	98,8	1651	100,5	6	34
Miasto City Poznań	88056	100,9	23031	103,2	56	300

a Zarejestrowane w rejestrze REGON.
a Registered in the REGON register.

TABL. 41. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R. (cd.)**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2004 (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) <i>Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)</i>			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b <i>Natural persons conducting economic activity^b</i>				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
	spółki handlowe <i>commercial companies</i>		spółki cywilne <i>civil law partnerships companies</i>	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>agriculture, hunting and forestry</i>	przemysł ^c industry ^c	
	razem <i>total</i>	w tym z udziałem kapitału za- granicznego <i>of which with foreign capital participation</i>					razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufac- turing</i>
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	19589	4652	24636	265844	98,7	10079	30583	30350
<i>Podregiony Subregions</i>								
Piłski	1339	252	1840	25771	95,9	1033	2850	2824
powiaty <i>powiats</i>								
chodzieski	161	25	256	3174	94,8	104	494	493
czarnkowsko-trzcianiecki	244	53	312	5161	97,7	281	617	611
piłski	583	97	737	9534	96,4	202	776	767
wągrowiecki	144	29	309	4846	94,7	262	638	636
złotowski	207	48	226	3056	94,6	184	325	317
Poznański	5240	1491	8805	98284	100,1	4961	12469	12380
powiaty <i>powiats</i>								
gnieźnieński	421	111	983	11214	100,5	276	1124	1116
grodziski	135	44	240	3560	98,2	192	441	436
kościański	266	37	431	6133	97,9	1136	586	581
leszczyński	156	51	230	3799	96,5	553	468	462
międzychodzki	102	29	176	2535	100,0	108	331	328
nowotomyski	236	79	531	5664	101,3	244	797	791
obornicki	208	44	350	4795	100,5	146	780	776
poznański	2116	657	2878	27923	102,1	659	4090	4060
szamotulski	318	122	538	6386	100,7	215	840	836
średzki	152	43	386	4159	98,7	126	593	585
śremski	174	50	396	4538	95,7	134	510	506
wolsztyński	196	54	315	4504	98,6	843	501	500
wrzesiński	242	69	610	6339	100,5	148	786	782
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>								
Leszno	518	101	741	6735	99,3	181	622	621
Kaliski	2528	450	4110	52894	96,4	2765	6715	6647
powiaty <i>powiats</i>								
gostyński	191	30	374	4659	98,1	273	653	648
jarociński	170	37	246	4031	98,1	107	477	471
kaliski	156	30	223	3591	88,6	449	429	422
kepiński	165	33	307	3814	101,5	165	682	678
krotoszyński	157	29	312	4713	94,5	250	641	634
ostrowski	570	85	885	12048	98,5	616	1399	1376
ostrzeszowski	144	31	215	3636	94,2	282	619	615
pleszewski	131	22	285	3608	96,8	147	539	536
rawicki	151	32	276	3642	94,8	237	412	408
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>								
Kalisz	693	121	987	9152	95,6	239	864	859
Koniński	1052	232	1522	23870	98,1	899	2209	2191
powiaty <i>powiats</i>								
kolski	148	44	336	4985	101,1	173	425	420
koniński	126	26	258	4961	96,7	294	432	426
śłupecki	111	34	201	3821	99,3	183	450	446
turecki	143	33	231	3782	94,7	188	439	436
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>								
Konin	524	95	496	6321	98,4	61	463	463
Miasto City Poznań	9430	2227	8359	65025	100,1	421	6340	6308

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 41. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2004 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b (dok.) Natural persons conducting economic activity by section ^b (cont.)						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka, magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activity	pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna other community, social and personal service activities
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	32415	89738	6786	19981	9928	38327	11243
<i>Podregiony Subregions</i>							
Piłski	2879	9316	872	1910	972	2986	1142
<i>powiaty powiats</i>							
chodzieski	378	1208	108	191	64	315	121
czarnkowsko-trzcianecki ..	611	1870	174	383	198	513	196
piłski	922	3388	352	802	411	1369	476
wągrowiecki	634	1683	123	327	184	503	233
złotowski	334	1167	115	207	115	286	116
Poznański	13870	32186	2520	7630	3175	12378	4008
<i>powiaty powiats</i>							
gnieźnieński	1467	4132	294	832	456	1584	445
grodziski	537	1221	103	282	79	388	144
kościański	792	1695	139	326	162	731	237
leszczyński	628	1126	94	242	103	324	156
międzychodzki	345	924	86	195	85	216	99
nowotomyski	850	1910	185	394	157	610	229
obornicki	950	1529	104	326	131	432	172
poznański	3938	8785	588	2547	881	4035	1120
szamotulski	902	2152	168	654	186	731	271
średzki	598	1325	144	330	133	501	183
śremski	746	1487	103	375	153	559	214
wolsztyński	546	1319	108	287	95	398	181
wrzesiński	801	2434	210	351	205	809	243
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>							
Łeszno	770	2147	194	489	349	1060	314
Kaliski	6263	19270	1286	3129	1743	6475	2136
<i>powiaty powiats</i>							
gostyński	663	1570	88	250	167	522	198
jarociński	525	1474	125	249	121	531	167
kaliski	419	1308	62	235	90	347	129
kępiski	455	1444	117	187	83	344	135
krotoszyński	645	1661	120	219	138	524	193
ostrowski	1420	4485	278	779	406	1527	504
ostrzeszowski	506	1172	90	167	92	379	146
pleszewski	389	1500	88	193	106	360	131
rawicki	448	1294	115	185	129	390	189
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>							
Kalisz	793	3362	203	665	411	1551	344
Koniński	2637	9626	677	1650	1154	2543	1000
<i>powiaty powiats</i>							
kolski	513	2300	137	346	191	475	165
koniński	626	2029	189	402	214	358	221
śłupecki	611	1295	114	215	167	374	164
turecki	375	1560	78	252	152	353	155
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>							
Konin	512	2442	159	435	430	983	295
Miasto City Poznań	6766	19340	1431	5662	2884	13945	2957

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.^a Registered in the REGON register. ^b Excluding persons tending private farms.

TABL. 42. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-XII 2004 R.
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-XII 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	O charakterze kryminalnym Criminal								O charakterze gospodarczym Commercial	Drogo- we Road	Inne Other
		razem total	w tym of which									
			zabój- stwo homi- cade	uszczer- bek na zdrowiu damage to health	udział w bójce lub pobiciu partici- pation in violence or assault	rozbój, kradzież rozbój- nicza, wymu- szenie rozbój- nicze violence, theft with assault, and criminal coercion	kra- dzież z włama- niem impudent theft with burg- lary	kradzież samo- chodów theft of car	kradzież rzeczy proper- ty theft			
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	117417	82742	60	1191	763	2885	19777	4507	23968	16051	15336	3288
Podregiony Subregions												
Piłski	13921	9219	7	236	127	237	1923	217	2289	1280	2732	690
powiaty powiats												
chodzieski	1291	829	—	22	12	12	155	26	194	133	253	76
czarnkowsko-trzcianecki ..	3143	1863	1	44	26	49	318	29	433	378	725	177
piłski	5409	4030	4	116	46	109	835	121	934	479	714	186
wągrowiecki	1967	1079	1	19	21	30	259	18	309	166	595	127
złotowski	2111	1418	1	35	22	37	356	23	419	124	445	124
Poznański	68621	51744	32	594	412	1943	12203	3879	16069	9165	6132	1580
powiaty powiats												
gnieźnieński	4074	3064	1	42	37	95	580	100	635	564	348	98
grodziski	791	451	1	10	9	31	81	18	134	108	220	12
kościański	1917	850	—	22	11	12	176	12	207	661	355	51
leszczyński ^a	3948	2082	2	22	29	62	546	77	585	980	633	253
międzychodzki	762	547	—	8	4	46	156	9	140	71	116	28
nowotomyski	1212	769	—	14	11	15	221	40	235	130	272	41
obornicki	1564	1026	1	10	21	20	285	33	273	244	239	55
poznański ^a	45227	36674	22	374	206	1541	8897	3418	12539	5326	2435	792
szamotulski	2459	1476	1	20	31	33	250	45	428	326	576	81
średzki	1217	790	4	16	13	27	184	27	172	171	225	31
śremski	1154	820	—	17	27	26	205	14	191	85	194	55
wolsztyński	2471	1917	—	9	1	11	291	35	191	259	254	41
wrzesiński	1825	1278	—	30	12	24	331	51	339	240	265	42
Kaliski	21635	13308	11	240	122	437	3660	215	3441	3914	3751	662
powiaty powiats												
gostyński	1546	606	—	9	14	43	120	6	102	594	290	56
jarociński	1506	922	3	25	20	22	241	15	251	354	198	32
kaliski ^a	6910	5281	3	89	19	151	1944	103	1305	491	896	242
kepiński	1681	614	—	16	5	39	141	20	197	744	276	47
krotoszyński	1873	1014	2	21	12	14	164	12	213	381	436	42
ostrowski	4699	2990	—	44	26	98	647	27	916	749	816	144
ostrzeszowski	1188	625	—	13	5	8	118	12	167	258	282	23
pleszewski	1282	775	3	9	14	48	164	13	197	212	245	50
rawicki	950	481	—	14	7	14	121	7	93	131	312	26
Koniński	13240	8471	10	121	102	268	1991	196	2169	1692	2721	356
powiaty powiats												
kolski	3531	2197	4	17	22	19	441	37	468	701	568	65
koniński ^a	6464	4325	1	61	40	193	1062	101	1216	550	1394	195
śłupecki	1262	798	2	24	28	27	208	17	164	138	283	43
turecki	1983	1151	3	19	12	29	280	41	321	303	476	53

^a Łącznie z miastem na prawach powiatu.
^a Including cities with powiat status.
Z r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Poznaniu.
S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Poznań.

TABL. 43. WSKAZNIK WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH
W OKRESIE I–XII 2004 R.RATE OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES IN THE
PERIOD I–XII 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	O charakterze kryminalnym <i>Criminal</i>								Gospodarcze Commercial	Drogowe Road
		razem total	w tym <i>of which</i>								
			zabójstwo homicide	uszczerbek na zdrowiu damage to health	udział w bójce lub pobiciu participation in violence or assault	rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze violence, theft with assault, and criminal coercion	kradzież z włamaniem impudent theft with burglary	kradzież samochodów theft of car	kradzież rzeczy property theft		
w % <i>in %</i>											
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	62,6	47,9	96,7	92,5	83,9	64,0	22,5	9,6	22,6	97,4	99,3
Podregiony Subregions											
Piński											
powiaty powiats											
chodzieski	77,8	67,4	x	100,0	91,7	66,7	54,3	29,6	40,2	91,0	100,0
czarnkowsko-trzcianecki . .	81,4	69,1	100,0	100,0	96,2	93,9	29,2	23,3	42,7	99,5	99,7
piński	68,0	58,4	75,0	97,4	84,8	64,2	26,2	12,4	24,7	92,1	99,3
wągrowiecki	75,9	57,3	100,0	84,2	85,7	83,3	38,3	16,7	39,4	92,8	100,0
złotowski	74,2	62,3	0,0	97,3	100,0	86,5	41,0	17,4	41,3	94,4	100,0
Poznański											
powiaty powiats											
gnieźnieński	69,4	60,0	100,0	90,5	70,3	61,9	25,6	9,0	20,6	98,6	98,6
grodziski	79,0	64,3	100,0	90,0	100,0	96,8	28,4	11,1	47,0	97,2	99,5
kościański	90,0	77,8	x	100,0	81,8	83,3	54,2	33,3	67,1	99,7	100,0
leszczyński ^a	73,1	50,4	100,0	72,7	75,9	85,5	26,4	45,1	34,0	98,1	100,0
międzychodzki	79,3	71,2	x	100,0	100,0	100,0	54,0	44,4	49,6	100,0	99,1
nowotomyski	75,3	61,6	x	93,3	72,7	66,7	41,8	36,6	49,2	99,2	99,6
obornicki	72,4	59,1	100,0	100,0	90,5	75,0	40,6	39,4	38,0	98,0	97,9
poznański ^a	45,8	33,9	100,0	91,7	79,6	53,2	9,5	5,4	12,2	96,5	98,9
szamotulski	74,4	58,4	100,0	90,0	90,3	54,5	31,0	13,3	32,1	99,7	98,8
średzki	76,1	64,2	100,0	100,0	100,0	92,6	36,7	28,6	36,8	98,2	98,7
śremski	73,6	63,9	x	94,1	81,5	76,9	48,8	42,9	41,7	92,9	99,5
wolsztyński	84,6	80,3	x	88,9	100,0	90,9	29,2	31,4	45,9	99,6	99,6
wrzesiński	68,4	55,4	x	93,3	83,3	72,0	24,6	9,8	20,8	97,1	100,0
Kaliski											
powiaty powiats											
gostyński	90,9	77,2	x	100,0	92,9	100,0	46,8	42,9	55,3	100,0	100,0
jarociński	75,8	61,8	100,0	96,0	95,0	68,2	58,5	26,7	27,5	98,9	98,0
kaliski ^a	54,6	42,2	100,0	85,4	73,7	60,9	25,4	14,0	24,5	93,5	99,2
kepiński	86,6	64,6	x	93,8	80,0	100,0	49,3	38,1	48,0	99,6	98,9
krotoszyński	82,2	68,3	100,0	81,0	100,0	64,3	39,3	67,9	37,1	100,0	99,5
ostrowski	68,3	51,6	x	88,6	57,7	66,3	20,3	10,7	34,4	97,5	99,1
ostrzeszowski	84,1	70,3	x	92,3	100,0	75,0	33,9	16,7	59,5	100,0	99,6
pleszewski	79,3	66,9	100,0	77,8	78,6	93,8	58,5	61,5	41,0	100,0	98,4
rawicki	85,0	71,2	x	100,0	100,0	100,0	48,6	14,3	48,4	100,0	99,7
Koniński											
powiaty powiats											
kolski	80,5	69,3	100,0	94,1	91,3	70,0	40,5	23,1	35,3	98,4	99,6
koniński ^a	64,2	47,6	100,0	88,5	82,5	72,2	26,6	11,5	25,9	96,0	99,3
stuspecki	81,7	71,5	100,0	95,8	96,4	96,3	52,3	17,6	41,2	99,3	99,6
turecki	75,3	58,4	100,0	94,7	83,3	89,7	35,5	9,5	36,0	99,0	99,8

^a Łącznie z miastem na prawach powiatu.^a Including cities with powiat status.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Poznaniu.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Poznań.

TABL. 44. WYPADKI DROGOWE W OKRESIE I-XII 2004 R.
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS IN THE PERIOD I-XII 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wypadki drogowe Road traffic accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties			Kolizje Clashes
		ogółem total	ranni injured	zabici fatalities	
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	4902	6955	6417	538	34752
Podregiony Subregions					
Piłski powiaty powiats	447	668	595	73	3554
chodziecki	53	92	87	5	399
czarnkowsko-trzcianecki ...	81	114	104	10	699
piłski	160	258	233	25	1528
wągrowiecki	59	65	57	8	460
złotowski	94	139 0	114	25	468
Poznański powiaty powiats	2790	3968	3702	266	18136
gnieźnieński	171	251	226	25	1041
grodziski	31	39	27	12	284
kościński	109	177	169	8	555
leszczyński ^a	185	282	261	21	1344
międzychodzki	10	11	9	2	242
nowotomyski	65	90	77	13	406
obornicki	69	104	83	21	497
poznański ^a	1814	2524	2417	107	10669
szamotułski	65	93	72	21	999
średzki	93	169	159	10	588
śremski	31	42	37	5	420
wolsztyński	61	76	66	10	382
wrzesiński	86	110 0	99	11	709
Kaliski powiaty powiats	1057	1469	1335	134	8117
gostyński	103	143	137	6	520
jarociński	61	79	66	13	685
kaliski ^a	209	289	252	37	2547
kępiński	54	82	75	7	482
krotoszyński	80	105	91	14	700
ostrowski	270	392	368	24	1934
ostrzeszowski	102	138	126	12	384
pleszewski	134	178	162	16	471
rawicki	44	63	58	5	394
Koniński powiaty powiats	608	850	785	65	4945
kolski	77	120	104	16	972
koniński ^a	345	477	446	31	2687
śłupecki	66	85	76	9	630
turecki	120	168	159	9	656

^a Łącznie z miastem na prawach powiatu.
^a Including city with powiat status.
Z r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Poznaniu.
S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Poznań.

PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 45. **WYBRANE WSKAZNIKI OGÓLNOPOLSKIE**
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Produkt Krajowy Brutto ^a <i>Gross Domestic Produkt^a</i>		Stopa bezrobocia rejestro- wanego ^{bc} w % <i>Registered unemploy- ment rate^{bc} in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>							
		ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej ^a <i>in national economy^a</i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
					brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>	
					w zł <i>zł</i>	B	w zł <i>zł</i>	B	w zł <i>zł</i>	B	w zł <i>zł</i>	B
2002	I–XII	101,4	101,3	20,0	2097,83	x	2064,57	102,7	2277,43	x	2272,91	103,4
2003	I–XII	103,8	103,7*	20,0	2185,02*	x	2170,44	105,1	2341,53	x	2337,76	102,9
2004	I–XII . . . . .	.	.	19,1	.	x	.	.	2438,57	x	2434,07	104,1
2003	I–III	102,3	102,0	20,6	2228,68	100,1	2111,34	103,6	2252,84	95,0	2249,55	94,9
	IV–VI	104,0*	104,0*	19,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2289,83	101,6	2284,22	101,5
	VII–IX	104,1*	104,0*	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2341,58	102,3	2336,84	102,3
	X–XII	104,7	104,6*	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2481,92	106,0	2480,47	106,1
2004	I–III	106,9	106,4*	20,5*	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2376,63	95,8	2373,86	95,7
	IV–VI	106,1	105,6	19,5*	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2399,28	101,0	2391,13	100,7
	VII–IX	104,8	104,5	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2429,50	101,3	2424,28	101,4
	X–XII . . . . .	.	.	19,1	.	.	.	.	2547,99	104,9	2546,14	105,0
2003	XII	104,7	104,6*	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2662,21	109,1	2658,75	109,0
2004	I . . . . .	.	.	20,6	.	.	.	.	2325,72	87,4	2324,77	87,4
	II . . . . .	.	.	20,6	.	.	.	.	2377,37	102,2	2375,44	102,2
	III	106,9	106,4*	20,4	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2427,28	102,1	2421,93	102,0
	IV . . . . .	.	.	19,9	.	.	.	.	2427,09	100,0	2423,11	100,0
	V . . . . .	.	.	19,5	.	.	.	.	2353,56	97,0	2348,73	96,9
	VI	106,1	105,6	19,4	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2405,01	102,2	2389,78	101,7
	VII . . . . .	.	.	19,3	.	.	.	.	2428,12	101,0	2418,09	101,2
	VIII . . . . .	.	.	19,1	.	.	.	.	2412,66	99,4	2404,57	99,4
	IX	104,8	104,5	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2439,59	101,1	2439,19	101,4
	X . . . . .	.	.	18,7	.	.	.	.	2386,34	97,8	2385,98	97,8
	XI . . . . .	.	.	18,7	.	.	.	.	2504,99	105,0	2504,12	105,0
	XII . . . . .	.	.	19,1	.	.	.	.	2748,11	109,7	2744,49	109,6

^a Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. ^b Stan w końcu okresu. ^c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

^a Quarterly data; see general notes item 15. ^b End of period. ^c Ratio of unemployed persons to the economically active civil population.

TABL. 45. **WYBRANE WSKAZNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych ^a of consumer goods and services ^a			produkcji sprzedanej przemysłu ^b of sold production of industry ^b					
				ogółem total			górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100									
2002 I–XII	101,9	x	100,9	101,0	x	.	103,0	x	.
2003 I–XII	100,8	x	100,8	102,6	x	.	103,0	x	.
2004 I–XII	103,5	x	102,6	107,0	x	.	123,7	x	.
2003 I–III	100,5	100,6	100,6	103,0	101,0	.	101,7	100,3	.
IV–VI	100,5	100,4	100,9	102,2	99,9	.	99,2	96,8	.
VII–IX	100,8	99,4	100,4	101,9	101,0	.	103,7	105,0	.
X–XII	101,5	101,1	101,4	103,4	101,4	.	107,2	105,2	.
2004 I–III	101,6	100,8	100,6	104,4	102,0	.	118,2	110,6	.
IV–VI	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	.	131,3	107,5	.
VII–IX	104,5	100,6	103,2	108,3*	100,6*	.	126,4*	101,0*	.
X–XII	104,4	100,9	104,2	106,6	99,8	.	119,5	99,5	.
2003 XII	101,7	100,2	101,7	103,7	100,1	103,7	107,2	100,7	107,2
2004 I	101,6	100,4	100,4	104,1	100,8	100,8	114,4	105,5	105,5
II	101,6	100,1	100,5	104,2	100,7	101,5	118,8	103,8	109,5
III	101,7	100,3	100,8	104,9	101,5	103,0	121,5	103,1	112,9
IV	102,2	100,8	101,6	107,6	102,1	105,2	131,2	105,8	119,4
V	103,4	101,0	102,6	109,6	101,3	106,5	132,9	98,6	117,7
VI	104,4	100,9	103,5	109,1	99,8	106,2	129,8	97,9	115,3
VII	104,6	99,9	103,4	108,6	100,2	106,4	128,2	102,3	117,9
VIII	104,6	99,6	103,0	108,5	100,3	106,7	126,4	101,0	119,1
IX	104,4	100,3	103,3	107,9*	99,9*	106,6*	124,6*	99,9*	119,0*
X	104,5	100,6	104,0	107,6	100,4	107,0	122,5	99,9	119,0
XI	104,5	100,3	104,3	106,7	99,6	106,6	119,8	100,0	119,0
XII	104,4	100,1	104,4	105,6	99,1	105,6	116,2	97,7	116,2

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.
a See methodological notes item 16. b See methodological notes item 15.

TABL. 45. **WYBRANE WSKAZNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100 C – grudzień roku poprzed- niego = 100 December of previous year = 100	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 dt w zł (bez siewnego) Average procurement price per 1 dt in zł (excluding sowing seed)	
	produkcji sprzedanej przemysłu ^a (dok.) of sold production of industry ^a (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej of construction and assembly production				
	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
2002 I–XII	99,9	x	.	107,0	x	.	101,2	x	.	33,19	43,61
2003 I–XII	102,4	x	.	104,6	x	.	98,9	x	.	35,35	45,51
2004 I–XII	106,7	x	.	101,9	x	.	102,5	x	.	.	.
2003 I–III	102,7	101,2	.	106,4	100,3	.	99,4	99,3	.	35,96	44,57
IV–VI	102,0	100,0	.	105,8	100,5	.	99,0	99,8	.	.	.
VII–IX	101,7	100,7	.	103,2	101,9	.	98,8	99,9	.	.	.
X–XII	103,2	101,3	.	103,3	100,5	.	98,6	99,6	.	.	.
2004 I–III	103,8	101,7	.	103,1	100,1	.	99,7	100,4	.	51,16	69,49
IV–VI	108,3	104,4	.	102,9	100,3	.	102,1	102,3	.	.	.
VII–IX	108,3	100,6*	.	101,1	100,2	.	103,7	101,5	.	.	.
X–XII	106,7	99,8	.	100,6	100,0	.	104,6	100,4	.	.	.
2003 XII	103,6	100,0	103,6	103,3	100,0	103,3	98,6	99,9	98,6	47,18	62,77
2004 I	103,7	100,6	100,6	103,2	100,0	100,0	99,3	100,2	100,2	50,76	68,71
II	103,5	100,7	101,3	103,1	100,0	100,0	99,5	100,1	100,3	51,56	70,38
III	104,1	101,6	102,9	103,1	100,1	100,2	100,2	100,6	100,9	51,22	69,38
IV	106,9	102,1	105,0	102,9	100,1	100,3	101,4	101,0	101,9	50,20	69,19
V	109,2	101,6	106,7	102,9	100,1	100,4	102,2	100,8	102,7	51,38	70,16
VI	108,7	99,8	106,5	102,8	100,1	100,5	102,8	100,7	103,4	51,40	69,39
VII	108,4	100,1	106,6	101,3	100,1	100,6	103,4	100,5	103,9	43,24	61,69
VIII	108,5	100,3	106,9	101,0	100,0	100,6	103,7	100,3	104,2	30,96	42,34
IX	107,8*	99,9*	106,7*	101,1*	100,0	100,6	104,1*	100,2	104,4	31,96	42,38
X	107,6	100,5	107,2	100,7	100,0	100,6	104,4	100,1	104,5	31,77	42,59
XI	106,7	99,5	106,7	100,6	100,0	100,6	104,6	100,1	104,6	31,87	41,75
XII	105,6	99,0	105,6	100,6	100,0	100,6	104,8	100,0	104,6	31,49	41,68

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

^a See methodological notes item 15.

TABL. 45. WYBRANE WSKAZNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej ^a Indices of sold production ^a				Dynamika nakładów inwestycyjnych ^b	Wynik budżetu państwa ^b w mln zł State budget in balance ^b 10 ⁶ zł
	przemysłu ^c industry ^c		budowlano-montażowej construction and assembly		Indices of investment outlays ^b	
	A	B	A	B	A	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2002 I–XII	101,1 ^d	.	95,9 ^d	.	90,0 ^d	-39402,6
2003 I–XII	108,4 ^d	.	96,6 ^d	.	99,9 ^d	-37043,0
2003 I–VI	106,7	x	86,0	x	97,8	-23818,4
I–VII	107,5	x	89,1	x	.	-27637,1
I–VIII	107,1	x	90,7	x	.	-29562,3
I–IX	107,5	x	91,3	x	101,2	-33086,1
I–X	108,4	x	93,1	x	.	-34828,4
I–XI	108,3	x	93,3	x	.	-35481,8
I–XII	108,7	x	94,1	x	99,3	-37043,0
2004 I–II	116,4	x	88,4	x	.	-9346,1
I–III	119,0	x	95,7	x	.	-11803,7
I–IV	119,6	x	104,9	x	.	-10781,3
I–V	118,0	x	100,6	x	.	-15185,6
I–VI	117,6	x	96,8	x	108,7	-19729,8
I–VII	115,8	x	93,7	x	.	-23066,8
I–VIII	115,5	x	95,1	x	.	-25793,3
I–IX	114,7*	x	95,9	x	109,0	-28840,9*
I–X	113,2	x	96,3	x	.	-30641,8
I–XI	112,9	x	97,0	x	.	-33819,7
I–XII	112,3	x	99,1	x	.	-41504,5
2003 XII	114,0	101,9	99,4	143,3	99,3	-37043,0
2004 I	114,4	93,7	83,2	29,7	.	-4138,2
II	118,3	102,0	93,6	113,2	.	-9346,1
III	123,5	117,1	106,2	131,8	.	-11803,7
IV	121,8	97,0	125,9	145,8	.	-10781,3
V	112,2	93,3	86,6	82,6	.	-15185,6
VI	115,8	102,8	85,6	114,6	108,7	-19729,8
VII	106,0	96,0	85,7	108,5	.	-23066,8
VIII	113,7	101,8	102,6	112,4	.	-25793,3
IX	109,5*	109,0*	100,1	109,2*	109,0	-28840,9*
X	103,5	99,7	104,1	107,9	.	-30641,8
XI	111,4	99,0	104,3	82,8	.	-33819,7
XII	106,4	97,3	107,9	148,3	.	-41504,5

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. b Dane za okresy narastające. c Patrz uwagi ogólne pkt 8. d Dane dotyczą pełnej zbiorowości.

a See methodological notes item 23. b. Data on accrued base. c See general notes item 8. d Data covers complete statistical population.

TABL. 46. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 30 IX 2004 r. <i>Population – as of 30 IX 2004</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu grudnia 2004 r. <i>Unemployed persons, registered – end of December 2004</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zarejestro- wanych bezro- botnych na 1 ofertę pracy w grudniu 2004 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in December 2004</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>		w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo ^a <i>in % of civil economically active po- pulation ^a</i>			nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>	wyreje- strowani <i>outflow</i>
				w tysiącach <i>10³</i>						
POLSKA <i>POLAND</i>	38186,6	23479,9	14706,7	2999,6	94,5	19,1	85,8	227	254,2	197,1
Dolnośląskie	2895,3	2056,3	839,0	257,1	92,4	22,3	84,3	171	22,7	18,2
Kujawsko-pomorskie . . .	2068,1	1277,3	790,8	199,6	94,1	23,5	83,5	282	17,6	12,5
Lubelskie	2187,0	1018,9	1168,0	164,8	94,4	17,8	91,8	558	13,8	9,7
Lubuskie	1009,6	648,9	360,7	99,4	92,0	25,8	81,6	629	9,2	8,2
Łódzkie	2590,9	1676,2	914,7	218,3	93,7	19,6	85,5	176	19,2	12,8
Małopolskie	3258,8	1622,0	1636,8	193,6	93,1	15,0	86,9	191	15,9	11,7
Mazowieckie	5144,7	3328,4	1816,2	352,9	97,1	15,0	87,2	289	23,9	20,3
Opolskie	1052,5	554,2	498,4	74,6	91,3	19,9	86,3	414	6,7	5,2
Podkarpackie	2098,1	847,6	1250,5	170,3	93,3	19,1	88,9	433	13,8	9,4
Podlaskie	1203,6	710,4	493,3	76,1	93,7	15,9	88,9	568	6,6	5,2
Pomorskie	2194,4	1482,5	711,9	179,7	93,8	21,3	83,3	396	13,6	11,6
Śląskie	4705,2	3708,0	997,2	309,7	95,1	16,8	88,6	94	27,9	24,4
Świętokrzyskie	1289,4	586,7	702,7	126,3	99,8	21,9	85,4	877	10,7	7,1
Warmińsko-mazurskie . .	1428,6	858,1	570,5	162,4	95,3	29,2	81,5	493	13,0	9,1
Wielkopolskie	3364,6	1928,7	1436,0	232,3	93,7	16,2	83,5	186	23,1	19,4
Zachodniopomorskie . .	1695,8	1175,6	520,1	182,7	95,7	27,4	84,2	203	16,3	12,6

^a Szacowanej na koniec każdego miesiąca.

^a Estimated as of the end of each month.

TABL. 46. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach w grudniu 2004 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in December 2004</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1dt <i>zl per dt</i>	XII 2003=100	w złotych za 1dt <i>zl per dt</i>	XII 2003=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	XII 2003=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	XII 2003=100	w zł za 1 kg <i>zl per kg</i>	XII 2003=100
POLSKA	37,38	83,8	36,41	95,8	1848	129,2	130,02	162,6	4,49	143,9
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie	37,82	85,3	43,12	88,4	1879	117,3	116,25	153,0	4,50	137,2
Kujawsko-pomorskie . . .	36,13	78,7	36,40	95,5	1816	122,5	131,78	182,1	4,36	146,8
Lubelskie	34,98	81,9	31,28	97,4	1753	132,6	129,73	174,1	4,52	149,7
Lubuskie	39,36	84,0	44,82	93,5	1618	106,8	126,25	149,2	4,47	130,3
Łódzkie	36,09	79,7	34,83	95,3	1845	137,5	136,71	173,4	4,37	147,6
Małopolskie	47,22	97,3	38,04	95,8	1867	130,2	135,34	136,8	4,53	134,4
Mazowieckie	34,39	78,9	31,11	93,9	1954	139,2	135,37	182,5	4,49	149,7
Opolskie	37,33	86,7	44,75	95,3	1922	119,7	108,57	134,0	4,42	142,1
Podkarpackie	39,81	91,1	37,41	99,0	1933	133,4	132,93	151,5	4,77	143,2
Podlaskie	35,91	85,2	31,31	93,5	2098	146,2	142,76	171,1	4,57	144,2
Pomorskie	37,50	85,2	39,58	103,3	1670	121,1	124,41	171,1	4,40	145,2
Śląskie	43,92	95,3	44,16	100,8	1910	123,7	126,97	137,7	4,59	145,3
Świętokrzyskie	36,14	83,3	30,02	94,2	1739	127,6	135,11	166,2	4,50	145,6
Warmińsko-mazurskie . .	37,48	88,5	40,12	108,4	1841	128,5	127,58	152,0	4,65	142,6
Wielkopolskie	37,20	79,4	38,67	94,0	1860	121,0	129,67	185,5	4,24	145,2
Zachodniopomorskie . . .	37,02	84,2	40,86	89,9	1648	120,9	116,33	161,4	4,68	141,4

TABL. 46. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestocks</i>				Krycie loch w grudniu 2004 r. <i>Mating of sows in December 2004</i>	
	w grudniu 2004 r. <i>in December 2004</i>		w końcu listopada 2004 r. <i>end of November 2004</i>		XII 2003 = 100	XI 2004 = 100
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>			
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>on which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>		
	w tys. szt <i>10³ heads</i>					
POLSKA <i>POLAND</i>	5198,4	2777,0	17395,3	1648,4	103,0	102,1
Dolnośląskie	118,1	53,3	484,5	51,0	101,6	101,1
Kujawsko-pomorskie . . .	390,3	157,6	2104,5	199,6	103,9	102,9
Lubelskie	377,4	226,7	1211,7	110,9	103,8	103,2
Lubuskie	62,7	28,5	260,9	25,9	105,8	102,7
Łódzkie	413,7	230,1	1401,9	128,8	103,9	102,6
Małopolskie	258,2	167,9	523,6	62,2	101,8	100,8
Mazowieckie	924,3	566,8	1796,9	165,3	102,4	102,3
Opolskie	118,2	49,6	692,3	63,1	101,8	101,2
Podkarpackie	170,7	128,6	338,3	33,4	103,6	102,3
Podlaskie	703,5	383,4	828,8	90,2	102,8	100,9
Pomorskie	167,2	77,2	1096,3	98,0	103,2	102,5
Śląskie	136,0	66,8	402,3	35,3	100,2	99,2
Świętokrzyskie	190,4	105,1	422,7	49,6	104,2	102,3
Warmińsko-mazurskie . .	357,5	182,6	874,5	78,8	101,3	101,1
Wielkopolskie	706,3	309,0	4192,5	379,0	103,2	102,4
Zachodniopomorskie . . .	103,9	43,8	763,6	77,3	101,3	99,9

TABL. 46. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–XII 2004									
	przemysł ^a industry ^a						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 ⁶ zł	I–XII 2003 = 100	w tys. 10 ³	I–XII 2003 = 100	w zł zł	I–XII 2003 = 100	w mln zł 10 ⁶ zł	I–XII 2003 = 100 ^b	w tys. 10 ³	I–XII 2003 = 100
POLSKA	639086,3	112,3	2399	99,6	2465,19	104,8	66964,0	102,5	318	89,8
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie	48019,0	111,5	192	101,5	2618,18	106,4	3653,2	108,3	20	84,1
Kujawsko-pomorskie	29577,4	105,6	130	98,0	2115,61	104,0	2293,8	104,5	15	90,5
Lubelskie	15656,2	106,7	84	100,0	2107,50	105,6	1696,1	108,0	12	94,5
Lubuskie	13638,6	116,8	58	102,2	2035,47	106,3	899,2	85,8	5	85,3
Łódzkie	31128,8	101,8	166	96,4	2164,84	106,4	2726,8	94,9	15	84,6
Małopolskie	39587,5	111,2	167	102,5	2333,31	106,4	4681,1	105,1	28	93,4
Mazowieckie	129212,8	112,3	323	98,4	2976,94	104,0	20689,6	101,7	61	93,5
Opolskie	17050,5	110,6	58	96,6	2278,88	104,0	1196,6	120,7	6	92,4
Podkarpackie	22649,8	107,3	122	99,3	2075,37	103,2	1735,3	88,4	14	85,1
Podlaskie	10796,0	110,0	48	102,2	2047,56	102,3	1558,4	104,0	7	94,5
Pomorskie	36921,6	116,0	127	99,6	2440,12	108,0	3544,5	88,8	17	86,7
Śląskie	125041,2	117,8	428	97,7	2898,51	105,0	8410,7	103,1	54	87,5
Świętokrzyskie	14232,2	113,8	59	99,7	2251,35	106,4	2511,6	98,1	9	90,2
Warmińsko- -mazurskie	15024,4	102,1	75	100,7	2029,38	98,4	1615,1	106,9	10	92,1
Wielkopolskie	72076,4	120,4	281	103,3	2251,96	104,4	7769,8	113,9	33	91,7
Zachodniopomorskie	18473,9	109,7	82	99,1	2207,49	104,0	1982,1	100,9	11	86,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 8. *b* Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.
a See general notes item 8. *b* Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 46. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–XII 2004		Mieszkania oddane do użytku ^a w okresie I–XII 2004 r. <i>Dwellings completed ^a in the period I–XII 2004</i>					
	budownictwo (dok.) <i>construction (cont.)</i>		mieszkania <i>dwellings</i>			powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor area</i>		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w zł <i>zl</i>	I–XII 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	I–XII 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w tys. m ² <i>10³ m²</i>	I–XII 2003 = 100	w tys. m ² <i>10³ m²</i>
POLSKA <i>POLAND</i>	2222,70	104,3	108060	66,4	64599	11662	61,9	9129
Dolnośląskie	2218,07	105,2	6626	62,7	3860	694	59,6	537
Kujawsko-pomorskie . . .	1944,22	104,9	4614	68,1	2840	490	65,2	398
Lubelskie	1875,81	104,6	4035	67,2	3084	478	69,0	424
Lubuskie	1833,93	100,1	2572	67,0	1916	301	73,6	265
Łódzkie	1897,79	106,1	5594	65,0	3999	689	59,4	584
Małopolskie	1943,28	103,1	10772	46,1	6358	1129	39,4	893
Mazowieckie	3018,82	105,2	23992	81,5	10385	2302	76,9	1492
Opolskie	1890,21	107,1	1211	44,5	812	145	42,7	124
Podkarpackie	1850,78	103,3	4577	43,0	4012	586	43,4	553
Podlaskie	2132,20	109,7	3382	80,4	1710	363	77,4	272
Pomorskie	2136,20	102,4	8416	60,8	4546	851	57,6	629
Śląskie	2077,82	100,7	9994	68,0	7539	1231	63,9	1081
Świętokrzyskie	2105,25	106,7	1978	44,2	1450	232	39,4	197
Warmińsko-mazurskie . .	1905,53	105,1	4143	80,0	2392	414	77,2	318
Wielkopolskie	2223,35	103,6	10809	84,9	7112	1230	79,9	1001
Zachodniopomorskie . . .	1839,58	102,8	5345	95,4	2584	526	91,5	361

^a Dane szacunkowe.
^a Data is estimated.

TABL. 46. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej ^a – stan w dniu 31 XII 2004 r. <i>National economy entities ^a – as of 31 XII 2004</i>										
	przedsiębiorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe <i>commercial companies</i>								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b <i>natural persons conducting economic activity ^b</i>
			ogółem <i>grand total</i>	w tym <i>of which</i>							
				z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign capital participation</i>	akcyjne <i>joint stock</i>		z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>				
					razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
					jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder companies of the State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign capital participation</i>		jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder companies of the State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign capital participation</i>		
POLSKA	1306	18435	220162	51503	8633	415	1390	186431	257	49963	2763380
POLAND											
Dolnośląskie	60	1495	18076	5095	640	39	76	15626	25	5004	228244
Kujawsko-pomorskie ..	69	1046	8942	1361	342	17	40	7473	10	1314	148742
Lubelskie	56	1247	6813	800	258	14	25	5410	10	766	116849
Lubuskie	46	513	5833	2200	178	9	29	5087	7	2165	75042
Łódzkie	112	1036	10851	2153	442	25	59	8692	17	2091	197675
Małopolskie	93	1190	15229	2531	616	26	76	12198	24	2445	223637
Mazowieckie	302	3293	60377	18043	2519	74	620	53114	37	17369	431999
Opolskie	18	540	4314	1147	124	13	24	3643	9	1119	66309
Podkarpackie	13	789	5567	678	233	21	33	4272	18	644	109572
Podlaskie	29	526	3534	397	115	6	21	2611	2	373	74569
Pomorskie.	53	1133	17052	3335	721	23	97	15009	10	3229	167862
Śląskie	161	1256	24607	4282	1014	73	115	20446	27	4161	332171
Świętokrzyskie	22	542	3856	495	238	22	25	2966	8	469	83497
Warmińsko-mazurskie	56	750	4935	829	157	10	9	4054	5	818	81854
Wielkopolskie	141	1863	19589	4652	762	21	111	16429	39	4523	265844
Zachodniopomorskie ..	75	1216	10587	3505	274	22	30	9401	9	3473	159514

a W rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. *b* Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
a In the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. *b* Excluding persons tending private farms.